


# User Manual

## 503 Series Pressure-Assist Systems

**Installation + Operation**
Keep for Future Reference

1.6 gpf / 6 Lpf Systems

# Manual del usuario

## 503 Series Sistemas asistidos por presión

**Instalación y uso**
Conservar para consulta en el futuro

1.6 gpf / 6 Lpf Sistemas

# Manuel de l'utilisateur

## 503 Series Système assistées à pression

**Installation + opération**
Conserver pour référence future

1.6 gpf / 6 Lpf Systèmes



**Flushmate® Systems are designed to deliver optimal performance for pressure-assist toilets.** Backed by 30 years of experience and a 10-year Limited Warranty, customers can depend on Flushmate products for increased efficiency and reliability with every flush.

**Los Sistemas Flushmate® están diseñados para prestar un desempeño óptimo en inodoros asistidos por presión.** Con el respaldo de 30 años de experiencia y una garantía limitada de 10 años, los usuarios pueden fiar en que los productos Flushmate funcionarán con la mayor eficiencia y confiabilidad en cada descarga.

**Les Systèmes Flushmate® sont conçus pour offrir une performance optimale pour les toilettes assistées à pression.** Les consommateurs peuvent se fier aux produits Flushmate pour leur efficacité accrue et leur fiabilité à chaque chasse d'eau puisqu'ils sont le fruit de 30 années d'expérience et qu'ils offrent une Garantie limitée de 10 ans.

## Contents



## Contenido



## Table des matières



**Open Inside Flap** / Abrir tapa interior / Open Inside Flap

# Components Reference

## Referencia de componentes
## Références des composantes

**Keep this page open for reference.**

**Mantenga esta página abierta como referencia.**

**Garder cette page ouverte pour référence.**



| | English | Español | Français |
|---|---|---|---|
| 1 | **Flush Valve Cartridge**<br>**A** Set screw<br>**B** Actuator<br>**C** Cartridge body | **Cartucho de la válvula de descarga**<br>**A** Tornillo de ajuste<br>**B** Actuador<br>**C** Cuerpo del cartucho | **Cartouche de robinet de chasse**<br>**A** Vis de réglage<br>**B** Actionneur<br>**C** Bâti de la cartouche |
| 2 | **Flushmate Vessel**<br>**D** Label and serial number<br>**E** Discharge extension (with drain) | **Unidad Flushmate**<br>**D** Etiqueta y número de serie<br>**E** Extensión de la descarga (con drenaje) | **Réservoir Flushmate**<br>**D** Étiquette et numéro de série<br>**E** Extension de vidange (avec drain) |
| 3 | **Lower Supply Group + Hose**<br>**F** Supply shank<br>**G** Inlet screen<br>**H** Pressure regulator, back check and pressure relief valve<br>**I** Hose | **Grupo de alimentación inferior y manguera**<br>**F** Cuerpo de alimentación<br>**G** Cedazo de alimentación<br>**H** Válvula reguladora de presión, de retención y de alivio de presión<br>**I** Manguera | **Groupe d'alimentation inférieure + boyau**<br>**F** Fût d'alimentation<br>**G** Grille d'entrée<br>**H** Régulateur de pression, butée antiretour et soupape de décharge<br>**I** Boyau |
| 4 | **Upper Supply Group**<br>**J** Air inducer cap<br>**K** Duckbill<br>**L** Upper supply body with vacuum breaker | **Grupo de alimentación superior**<br>**J** Tapa de inductor de aire<br>**K** Pico de pato<br>**L** Cuerpo de alimentación superior con igualador de presión | **Groupe d'alimentation supérieure**<br>**J** Bouchon de l'admission d'air<br>**K** Bec pelleteur<br>**L** Bâti d'alimentation supérieure avec robinet casse-vide |
| 5 | **Gaskets + Locknuts**<br>**M** Tank to tank gasket<br>**N** Discharge locknut<br>**O** Tank to bowl gasket<br>**P** Supply shank locknut | **Juntas y contratuercas**<br>**M** Junta entre tanque y tanque<br>**N** Contratuerca de la descarga<br>**O** Junta entre tanque y taza<br>**P** Contratuerca del cuerpo de alimentación | **Joints d'étanchéité + contre-écrous**<br>**M** Joint d'étanchéité de réservoir à réservoir<br>**N** Contre-écrou de vidange<br>**O** Joint d'étanchéité de réservoir à bol<br>**P** Contre-écrou du fût d'alimentation |

i *Always use genuine Flushmate replacement parts.*

*Utilice siempre repuestos Flushmate auténticos.*

*Toujours utiliser des pièces de rechange Flushmate d'origine.*

# Operating Requirements

**Requisitos de funcionamiento / Besoins de fonctionnement**

**Water Pressure**
Pressure-assist toilets harness the energy of incoming water and air to provide a more robust flush. It is important to have sufficient pressure and flow in the water supply for the Flushmate System to function.

**Presión del agua**
Los inodoros asistidos por presión aprovechan la presión del agua entrante y del aire para dar una descarga más robusta. Es importante tener suficiente presión y caudal en el suministro de agua para que el sistema Flushmate pueda funcionar.

**Pression d'eau**
Les toilettes assistées à pression harnachent l'énergie de l'eau et l'air entrants pour offrir une vidange plus puissante. Il est important d'avoir suffisamment de pression et de débit d'alimentation en eau pour que le Système Flushmate puisse fonctionner correctement.

**Minimum Operating Pressure:** 20 psi / 137.9 kPa

**Maximum Operating Pressure:** 80 psi / 551.6 kPa

**Minimum Water Flow Rate:** 1 gal. / 3.79 l in 30 seconds

Install according to applicable plumbing code.

**Mínima presión de funcionamiento :** 20 psi / 137,9 kPa

**Máxima presión de funcionamiento :** 80 psi / 551,6 kPa

**Caudal mínimo de agua :** 1 gal. / 3,79 litros en 30 segundos

Instale de acuerdo a las normas de plomería aplicables.

**Pression minimale d'opération :** 20 psi / 137,9 kPa

**Pression maximale d'opération :** 80 psi / 551,6 kPa

**Débit d'eau minimum :** 1 gallon / 3,79 litres en 30 secondes

Installer en respectant le code pertinent de plomberie.

**Water Supply**
Flushmate Systems are designed to be used with a cold, potable water supply only. Use of non-potable water supply or a hot/tempered water supply may damage the system and will void your Flushmate Limited Warranty.

**Suministro de agua**
Los sistemas Flushmate están diseñados para ser utilizados solo con un suministro de agua potable fría. El uso de agua no potable o de agua caliente/templada puede dañar el sistema y anulará la Garantía Limitada Flushmate.

**Alimentation en eau**
Les Systèmes Flushmate sont conçus pour utilisation uniquement avec de l'eau potable, froide. L'utilisation d'eau non-potable ou d'eau chaude/tempérée peut endommager le système et entraîner l'annulation de votre Garantie limitée Flushmate.

**Toilet Installation**
This manual contains instructions to replace the Flushmate System installed in your toilet tank. Please follow the toilet manufacturer's instructions for installing the toilet.

**Instalación del inodoro**
Este manual contiene las instrucciones para reemplazar el sistema Flushmate instalado en el tanque de su inodoro. Siga las instrucciones del fabricante del inodoro para instalar el inodoro.

**Installation de la toilette**
Ce manuel contient les instructions pour remplacer le Système Flushmate qui est installé dans votre réservoir de toilette. Pour l'installation de la toilette veuillez suivre les instructions du fabricant de la toilette.

# It is very important to register your product after installation.

Product registration allows Flushmate to deliver the most current product information available.

**Mail-in or register online:**
**www.flushmate.com**



# Es muy importante registrar su producto después de la instalación.

Registrar el producto permite a  Flushmate ofrecer la más actualizada información de producto disponible.

**Envíe por correo, o regístrese en línea :**
**www.flushmate.com**



# Il est très important d'enregistrer votre produit après l'installation.

L'enregistrement du produit permet à Flushmate d'offrir l'information la plus à jour qui soit disponible.

**Par courrier ou en s'inscrivant en ligne à :**
**www.flushmate.com**



# Product Registration

It is very important to register your product after installation. Product registration allows Flushmate to deliver the most current product information available.

**Owner's name**

**Telephone** **E-mail**

**Owner's address**

**City** **State** **Zip**

**Date received** **Date installed**

**Serial number** **Model number**

Both numbers located on the label on top of the Flushmate vessel.

**Toilet name (located on bowl)**

**Mail-in or register online: flushmate.com**




**Where did you purchase this toilet?**

❑ Home center
❑ Plumbing store
❑ K&B dealer
❑ Other
Describe / Name of Company

**What sources did you use to select a new toilet?**

❑ Home center
❑ Internet
❑ Magazines
❑ Other
Describe / Name of Company

**Which of the following best describes your situation?**

❑ I bought a new toilet.
❑ Replaced Flushmate only.
❑ Replaced other pressure-assist brand:

**This toilet was installed by:**

❑ Plumber
❑ Owner
❑ Other
Describe / Name of Company

# Registro de Guarantia

Es muy importante registrar su producto después de la instalación. Registrar el producto permite a Flushmate ofrecer la información de producto más actualizada.

**Nombre del propietario**

**Teléfono** **Correo electrónico**

**Dirección del propietario**

**Ciudad** **Estado** **Código postal**

**Fecha de compra** **Fecha de recepción**

**Número de serie** **Número de modelo**

Ambos números están en la etiqueta de la parte superior del recipiente del Flushmate.

**Nombre del inodoro (sobre la taza)**

**Envíe por correo, o regístrese en línea : flushmate.com**




**¿Dónde compró este inodoro?**

❑ Home center
❑ Tienda de plomería
❑ Distribuidor K&B
❑ Otros
Describir / Nombre del Negocio

**¿Qué fuentes utilizó para seleccionar un nuevo inodoro?**

❑ Home center
❑ Internet
❑ Revistas
❑ Otros
Describir / Nombre del Negocio

**¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su situación?**

❑ Compré un inodoro nuevo.
❑ Solo reemplacé un Flushmate.
❑ Reemplacé otra marca asistida por presión.

**Este inodoro fue instalado por:**

❑ Un plomero
❑ El propietario
❑ Otros
Describir / Nombre del Negocio

# Enregistrement du produit

Il est très important d'enregistrer votre produit après l'installation. L'enregistrement du produit permet à Flushmate d'offrir l'information la plus à jour qui soit disponible.

**Nom du propriétaire**

**Téléphone** **Adresse courriel**

**Adresse du propriétaire**

**Ville** **État/Province** **Code Zip/Postal**

**Date de réception** **Date d'installation**

**Numéro de série** **Numéro de modèle**

Les deux numéros sont situés sur l'étiquette en haut du réservoir Flushmate.

**Nom de la toilette (situé sur le bol)**

**Par courrier ou en s'inscrivant en ligne à : flushmate.com**




**Où avez-vous acheté cette toilette ?**

❑ Centre de rénovation
❑ Détaillant en plomberie
❑ Détaillant K&B
❑ Autre
Décrire / Nom de l'entreprise

**Quelles sont les sources que vous avez utilisées pour sélectionner une nouvelle toilette ?**

❑ Centre de rénovation
❑ Internet
❑ Magazines
❑ Autre
Décrire / Nom de l'entreprise

**Quelle est la situation qui s'apparie au mieux à votre situation ?**

❑ J'ai acheté une nouvelle toilette.
❑ J'ai remplacé le Système Flushmate seulement.
❑ J'ai remplacé une autre marque de système assisté à pression

**This toilet was installed by:**

❑ Un plombier
❑ Propriétaire
❑ Autre
Décrire / Nom de l'entreprise



## WARNING

**To Prevent Injury:**

**Read Installation Manual**
Read entire manual before performing any tasks.

**Safety Precautions**
Care should be taken when working on the Flushmate System. Surfaces can become wet, which may create a slip / fall hazard. Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact. Lifting the toilet tank (up to 45 lbs./20.4 kgs) is required. If you are unable to lift the toilet tank contact Flushmate: **1.800.533.3460**

**Vessel Under Pressure**
Prior to servicing the Flushmate System, first completely CLOSE water supply stop and then flush toilet to release pressure from the Flushmate vessel. Failure to do so can result in injury or damage to the toilet tank and bowl.

## *NOTICE*

Use of petroleum based lubricants or cleaning products containing chlorine (household bleach, drop-in blocks or tablets, disinfectants) that are applied or inserted into the toilet tank and/ or Flushmate vessel will void your Flushmate Limited Warranty. When cleaning the exterior of the toilet, follow manufacturer's recommendations.

Install according to applicable plumbing code.

Use cold, potable water only.



## ADVERTENCIA

**Para evitar lesiones :**

**Lea el manual de instalación**
Lea todo el manual antes de realizar cualquier tarea.

**Precauciones de seguridad**
Tenga cuidado cuando trabaje en el sistema Flushmate. Las superficies pueden mojarse, lo cual puede crear un peligro de deslizamiento o caída. Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas. Es necesario levantar el tanque del inodoro (hasta 45 lb /20,4 kg). Si no puede levantar el tanque del inodoro contacto a Flushmate: **1.800.533.3460**

**Recipiente a presión**
Antes de proceder al mantenimiento del sistema Flushmate, primero CIERRE completamente la válvula del suministro de agua y después descargue el inodoro para aliviar la presión del recipiente del Flushmate. No hacerlo podría ser causa de lesiones, o de daños al tanque del inodoro y a la taza.

## *AVISO*

El uso de lubricantes derivados del petróleo o de productos de limpieza que contienen cloro (blanqueador casero, bloques o tabletas de inmersión, desinfectantes) que se aplican o se insertan en el tanque del inodoro y/o en el recipiente del Flushmate anulará la Garantía Limitada Flushmate. Para limpiar el exterior del inodoro, siga las recomendaciones del fabricante.

Instale de acuerdo a las normas de plomería aplicables.

Use solo agua potable fría.



## AVERTISSEMENT

**Pour prévenir une blessure :**

**Veuillez lire le manuel d'installation**
Lire le manuel au complet avant d'effectuer quelque tâche.

**Précautions de sécurité**
Des précautions doivent être prises lors du travail sur le Système Flushmate. Les surfaces peuvent devenir mouillées, ce qui peut créer un risque de chute/glissement. Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact. Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu'à 45 livres/20,4 kg). Si vous êtes incapables de soulever le réservoir de la toilette, veuillez communiquer avec Flushmate: **1.800.533.3460**

**Réservoir sous pression**
Avant d'effectuer quelque service sur le Système Flushmate, vous devez d'abord FERMER entièrement la coupure d'alimentation en eau et vidanger la toilette pour dégager la pression du réservoir Flushmate. Un manquement à ce faire peut résulter en blessure ou en dommage au réservoir et/ou au bol de la toilette.

## *AVIS*

L'utilisation de lubrifiant à base de pétrole ou de produit de nettoyage contenant du chlore (agent de blanchiment domestique, des blocs ou tablettes à jeter dans l'eau) qui sont appliqués ou insérés dans le réservoir de la toilette ou le réservoir Flushmate entraînera l'annulation de votre Garantie limitée Flushmate. Veuillez respecter les instructions du fabricant lors du nettoyage de l'extérieur de la toilette.

Installer en respectant le code pertinent de plomberie.

Utiliser uniquement de l'eau potable, froide.

# Preparation

Before you begin, read all instructions to have a clear understanding of the time, tasks and tools required. Removal and installation can typically be completed in about an hour.

- Review all sections of the manual
- Complete steps in the order provided
- Prepare work area
- Identify and organize parts, tools and supplies
- If necessary, consult with a plumber

# Preparación

Antes de comenzar, lea todas las instrucciones para comprender claramente el tiempo, las tareas y las herramientas necesarios. Normalmente se puede completar el desmontaje y la instalación en aproximadamente una hora.

- Lea todas las secciones del manual.
- Siga los pasos en el orden indicado.
- Prepare el área de trabajo.
- Identifique y ordene las piezas, herramientas y suministros.
- De ser necesario, consulte con un plomero.

# Préparation

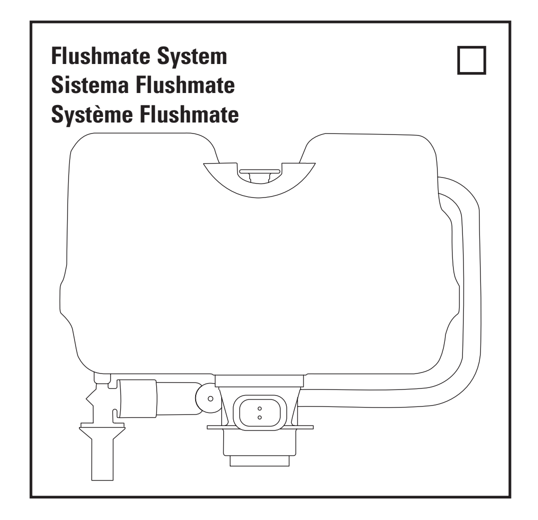
Avant de commencer, veuillez lire toutes les instructions pour avoir une compréhension claire du temps, des tâches et des outils requis. Le retrait et l'installation peuvent prendre typiquement environ une heure à compléter.

- Étudier toutes les sections du manuel
- Compléter les étapes dans l'ordre décrit
- Préparer la région du travail
- Identifier et organiser les pièces, les outils et les fournitures
- Au besoin, consulter un plombier

# Package Contents Checklist

**Lista de comprobación de contenido del paquete / Liste de vérification du contenu de l'emballage**

**Flushmate System**
**Sistema Flushmate**
**Système Flushmate**

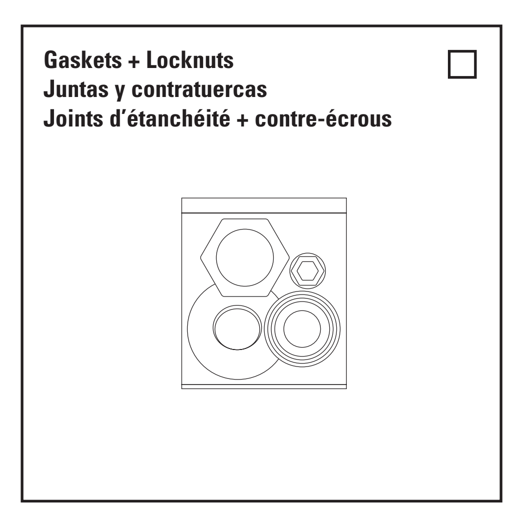


See inside cover flap for listing of all system components.

Vea en la tapa interna la lista de todos los componentes del sistema.

Voir à l'intérieur du rabat du couvercle pour une liste de toutes les composantes.

**Gaskets + Locknuts**
**Juntas y contratuercas**
**Joints d'étanchéité + contre-écrous**

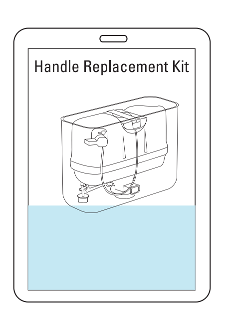


See inside cover flap for listing of all gaskets and locknuts.

Vea en la tapa interna la lista de todas las juntas y las contratuercas.

Voir à l'intérieur du rabat du couvercle pour une liste de tous les contre-écrous et des joints d'étanchéité.

**Handle Replacement Kit** (Optional)
**El Kit de sustitución de manija** (Opcional)
**L'ensemble de remplacement de poignée** (Optionnel)

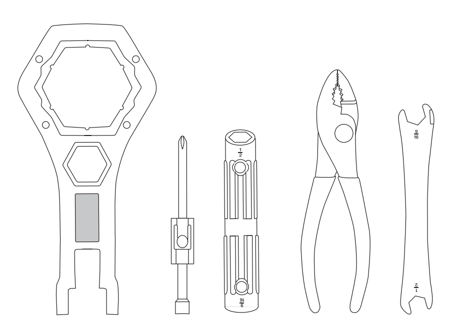



Included **for flush handle toilets only**.

Está disponible **para inodoros con manija de descarga**.

Inclus uniquement **pour les toilettes à poignée de vidange**.

**ST300500 Tool Kit** (Optional)
**ST300500 Kit de Herramientas** (Opcional)
**ST300500 Trousse d'outils** (en option)



Depending on part number shipped, tool kit may not be included.

Dependiendo del numero de parte enviado, el Kit de Herramientas puede no ser incluido.

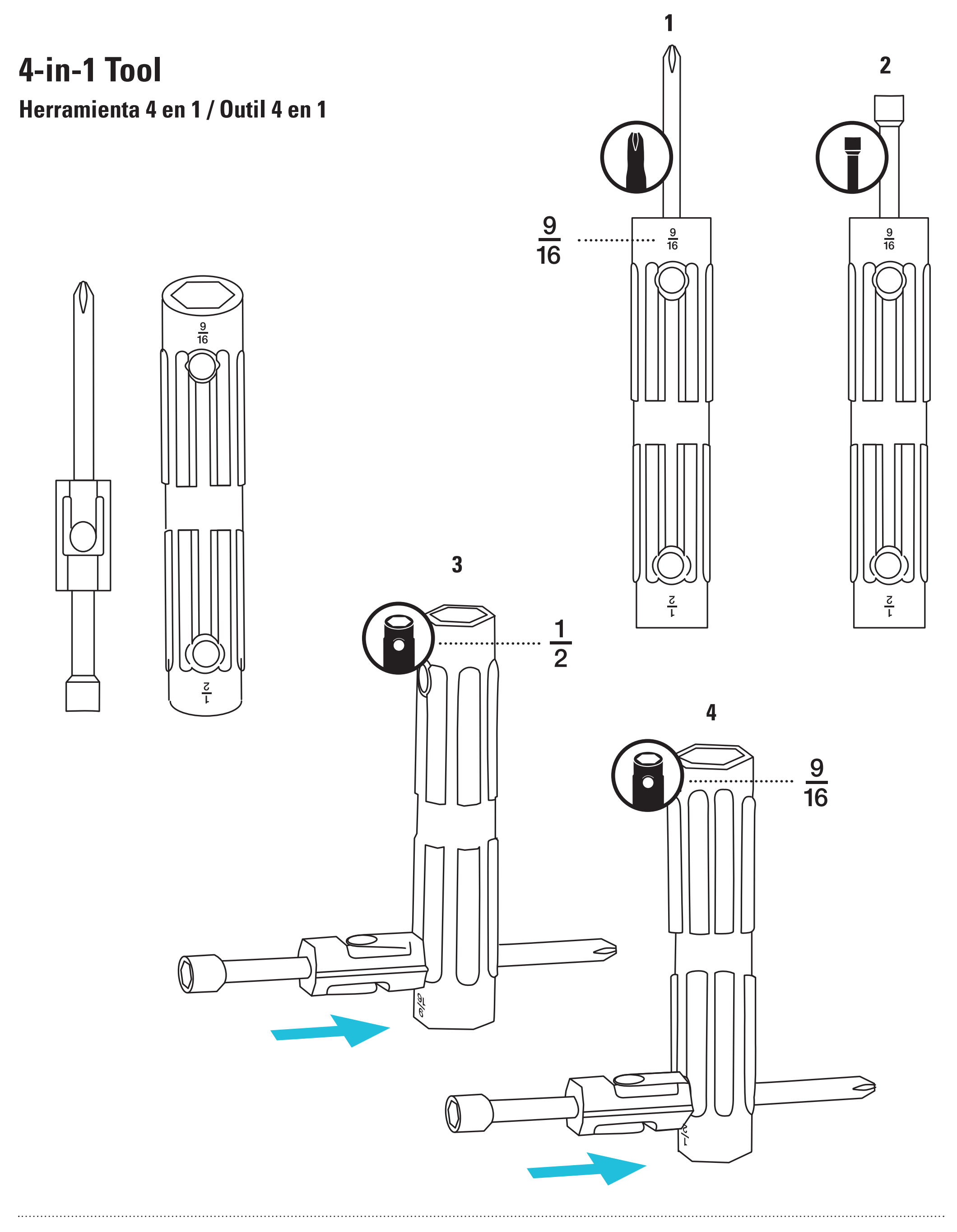
Dépendamment du numéro de pièce expédiée, la trousse d'outils peut ne pas être incluse.

# Tools (Optional)

**Herramientas (Opciónal) / Outils (Optionnel)**

## 4-in-1 Tool

**Herramienta 4 en 1 / Outil 4 en 1**




**1** Phillips screwdriver
**2** Nut driver - 1/4″
**3** Nut driver - 1/2″
**4** Nut driver - 9/16″

The screwdriver and 1/4″ nut driver can only be inserted into the 9/16″ end of the tool.

**1** Destornillador en cruz (Phillip)
**2** Llave para tuerca - 1/4″
**3** Llave para tuerca - 1/2″
**4** Llave para tuerca - 9/16″

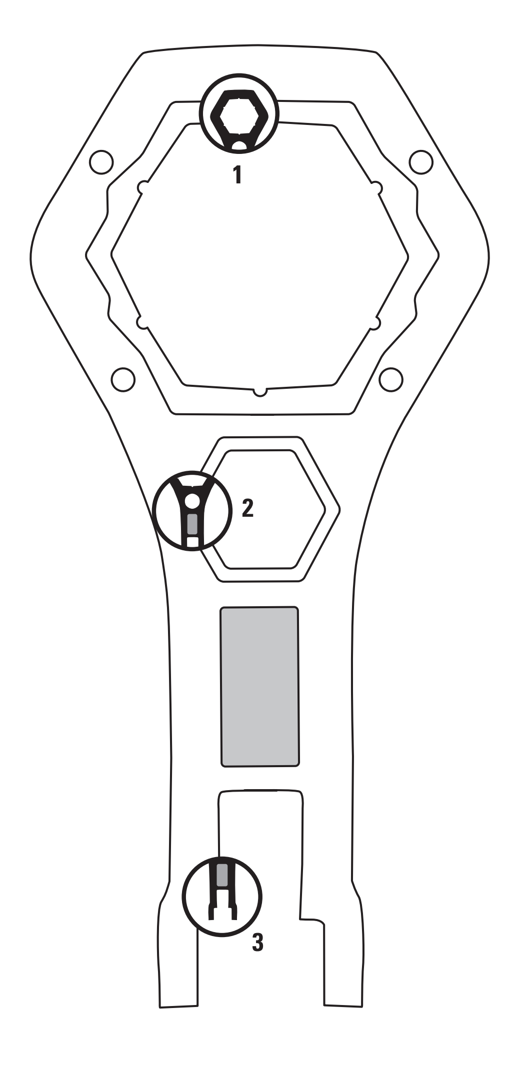
El destornillador y la llave para tuerca de 1/4″ solo se pueden insertar en el extremo de 9/16″ de la herramienta.

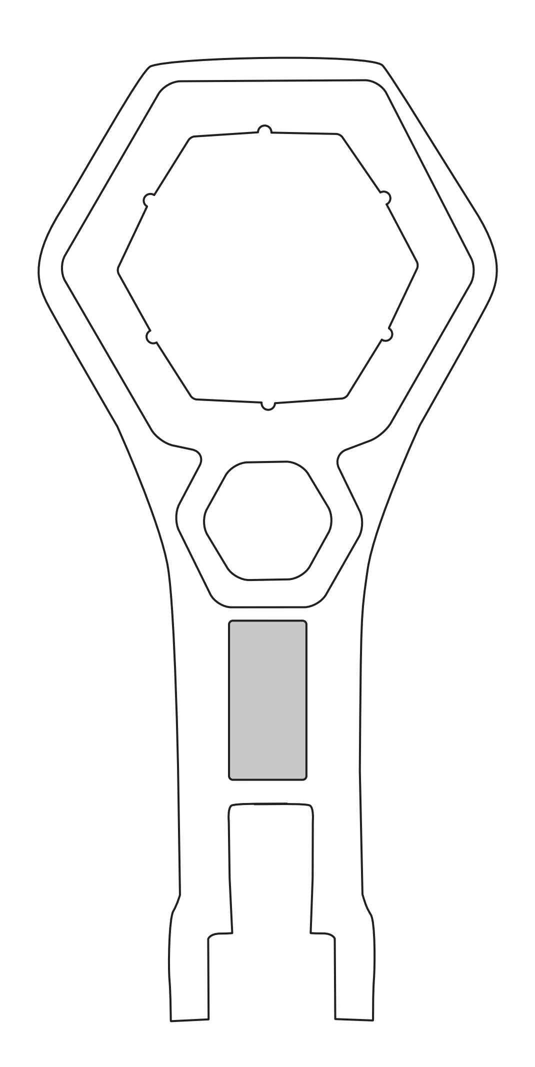
**1** Tournevis cruciforme
**2** Tourne-écrou – 1/4 po
**3** Tourne-écrou – 1/2 po
**4** Tourne-écrou - 9/16 po

Le tournevis et le tourne-écrou 1/4 po peuvent s'insérer seulement dans le bout de 9/16 po de l'outil.

## 3-in-1 Wrench

**Llave 3 en 1 / Clé 3 en 1**



**1** Discharge locknut
**2** Supply shank locknut
**3** Flush valve cartridge

**1** Contratuerca de la descarga
**2** Contratuerca del cuerpo de alimentación
**3** Cartucho de la válvula de descarga

**1** Contre-écrou de vidange
**2** Contre-écrou du fût d'alimentation
**3** Cartouche de robinet de chasse

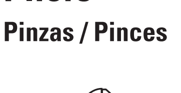
**This is a two-sided tool.**
Variations in nut size on each side of wrench accommodate old and new Flushmate locknuts.

**Esta es una herramienta de dos caras.**
Las diferencias de tamaño de tuerca a cada lado de la llave se adaptan a las contratuercas Flushmate viejas y nuevas.

**Ceci est un outil à double sens.**
Les variations dans les tailles des écrous sur chaque côté de la clé accommodent tant les nouveaux que les anciens contre-écrous Flushmate.

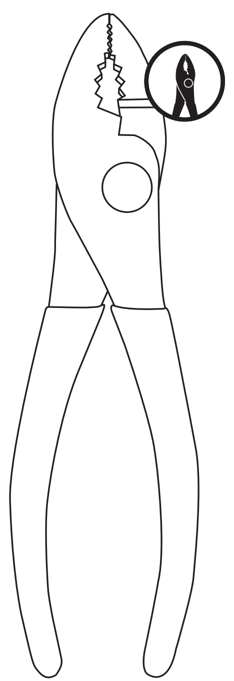
# Tools (Optional)

**Herramientas (Opcional) / Outils (Optionnel)**



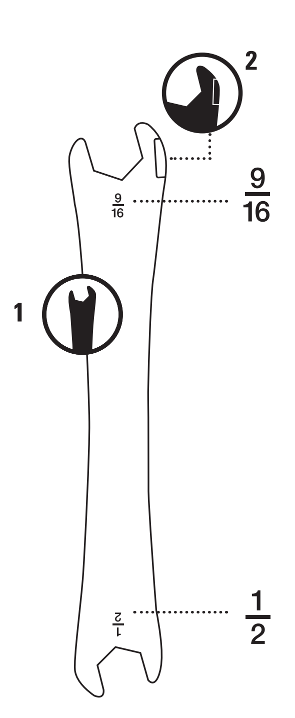
## Pliers

**Pinzas / Pinces**



## Flat Wrench

**Llave plana / Clé plate**




**1** Flat wrench
**2** Flathead screwdriver feature

**1** Llave plana
**2** Función de destornillador de punta plana

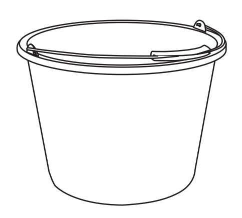
**1** Clé plate
**2** Fonction de tournevis plat

# Supplies (Not Included)

**Suministros (no se incluyen) / Fournitures (non-comprises)**

## Bucket

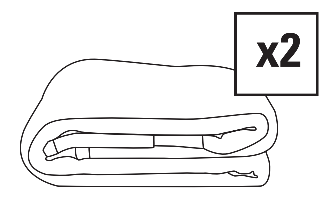
**Balde / Sceau**



2-gallon bucket
Balde de 2 galones
Sceau de 2 gallons (7,6 litres)

## Towels

**Toallas / Serviettes**




Large towels (2)
Toallas grandes (2)
Grandes serviettes (2)

# Removing Your Existing Flushmate System

The existing Flushmate System in your toilet tank contains a pressurized vessel. Before you begin, read all instructions to have a clear understanding of the time, tasks and tools required. Removal can typically be completed in 15-20 minutes.



**WARNING**
Lifting the toilet tank (up to 45 lbs./20.4 kgs) is required.
Surfaces can become wet, which may create a slip/fall hazard.
Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

**Vessel Under Pressure**
Prior to servicing the Flushmate System, first completely **CLOSE** water supply stop, and then flush toilet to release pressure from the Flushmate vessel.
Failure to do so can result in injury or damage to the toilet tank and bowl.

# Desmontar el actual Sistema Flushmate

El sistema Flushmate existente en el tanque de su inodoro contiene un recipiente bajo presión. Antes de comenzar, lea todas las instrucciones para comprender claramente el tiempo, las tareas y las herramientas necesarios. El desmontaje dura habitualmente entre 15 y 20 minutos.



**ADVERTENCIA**
Es necesario levantar el tanque del inodoro (hasta 45 lb /20,4 kg).
Las superficies pueden mojarse, lo cual puede crear un peligro de deslizamiento o caída.
Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

**Recipiente a presión**
Antes de proceder al mantenimiento del sistema Flushmate, primero **CIERRE** completamente la válvula del suministro de agua y después descargue el inodoro para aliviar la presión del recipiente del Flushmate. No hacerlo podría ser causa de lesiones, o de daños al tanque del inodoro y a la taza.

# Retrait du Système Flushmate existant

Le Système Flushmate existant dans votre réservoir de toilette contient un réservoir sous pression. Avant de commencer, veuillez lire toutes les instructions pour avoir une compréhension claire du temps, des tâches et des outils requis. Le retrait peut typiquement être complété en 15 à 20 minutes.

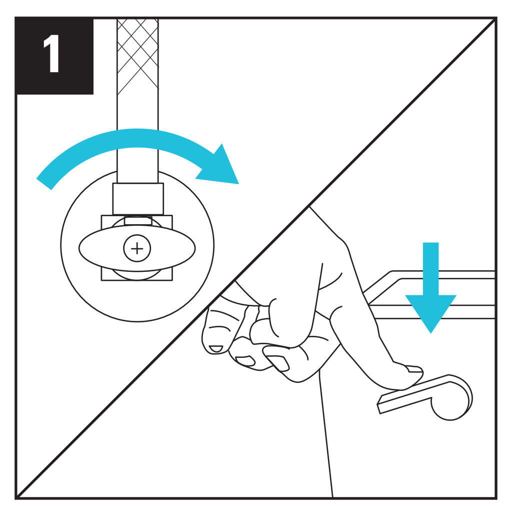


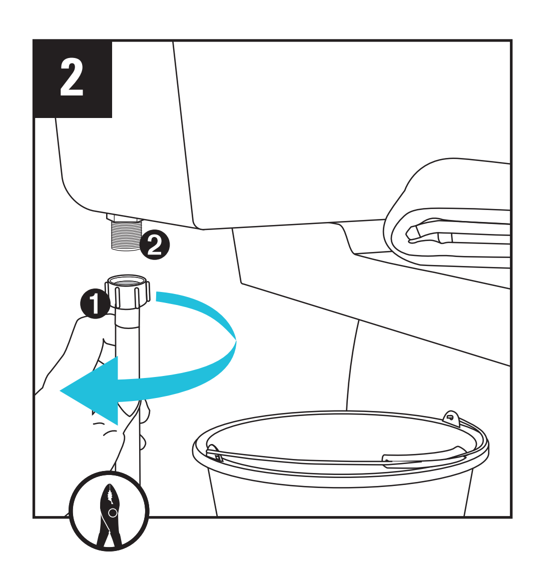
**AVERTISSEMENT**
Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu'à 45 livres/20,4 kg). Les surfaces peuvent devenir mouillées, ce qui peut créer un risque de chute/glissement. Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

**Réservoir sous pression**
Avant d'effectuer quelque service sur le Système Flushmate, vous devez d'abord **FERMER** entièrement la coupure d'alimentation en eau et vidanger la toilette pour dégager la pression du réservoir Flushmate. Un manquement à ce faire peut résulter en blessure ou en dommage au réservoir et/ou au bol de la toilette.

# Remove Existing Flushmate

**Desmontar un Flushmate existente / Retirer le Système Flushmate existant**




Completely **CLOSE** toilet's water supply stop. Not all valves look alike. Flush toilet to release water and air pressure from the vessel. If unable to close water supply stop, contact plumber.

⚠ **WARNING:** Failure to release pressure from the Flushmate vessel can result in injury or damage to the toilet tank and bowl.

Place bucket and towels near toilet tank to prepare for draining water from tank.

Disconnect water supply line ❶ from supply shank ❷. Pliers may be needed. Drain excess water from water supply line into bucket.

**TIP:** Verify rubber gasket remains seated inside supply line connector.

**CIERRE** por completo la válvula del suministro de agua del inodoro. No todas las válvulas se parecen. Descargue el inodoro para dejar escapar el agua y el aire a presión del recipiente. Si no pudo cerrar la válvula del suministro de agua, llame a un plomero.

⚠ **ADVERTENCIA:** No liberar la presión del recipiente del Flushmate puede provocar lesiones, o averías en el tanque del inodoro y la taza.

Ponga el balde y las toallas cerca del tanque del inodoro para prepararse para vaciar el agua del tanque.

Desconecte el tubo de suministro de agua ❶ del cuerpo de alimentación ❷. Es posible que necesite una pinza. Vacíe el exceso de agua del tubo de suministro de agua en el balde.

**CONSEJO:** Verifique que la junta de goma sigue asentada dentro del conector del tubo de alimentación.

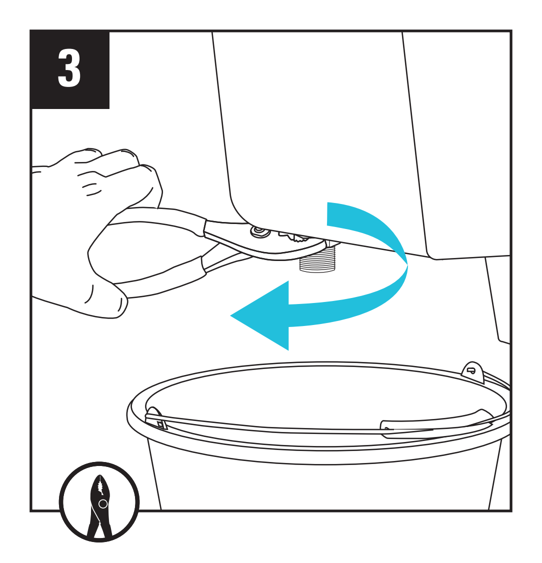
**FERMER** entièrement la coupure d'alimentation en eau de la toilette. Ce ne sont pas toutes les vannes qui ont la même allure. Vidanger la toilette pour dégager l'eau et la pression d'air du réservoir. Si vous êtes incapable de fermer la coupure d'alimentation en eau, veuillez contacter un plombier.

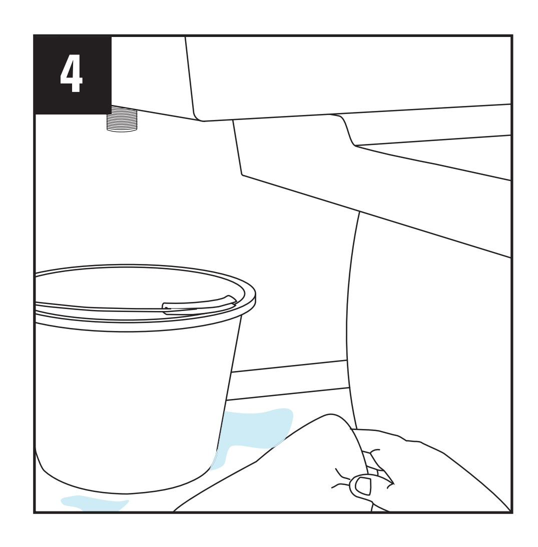
⚠ **AVERTISSEMENT:** Un manquement à dégager la pression du réservoir Flushmate peut occasionner des blessures ou endommager le réservoir et le bol de la toilette.

Placer le sceau et les serviettes près du réservoir de la toilette pour vous préparer à drainer l'eau du réservoir.

Débrancher la conduite d'alimentation en eau ❶ du fût inférieur d'alimentation ❷. Le cas échéant, utilisez des pinces. Drainer l'eau excédentaire de la conduite d'alimentation en eau dans le sceau.

**ASTUCE:** Vérifier que le joint d'étanchéité en caoutchouc demeure bien en place à l'intérieur du raccord du conduit d'alimentation.




Place bucket under supply shank, completely remove supply shank locknut with pliers, and allow water to drain into bucket. Discard locknut.

⚠ **CAUTION:** To prevent a slip/fall hazard, use towel to wipe up excess water that may have fallen in your work area. Repeat as necessary.

---

Coloque el balde bajo el cuerpo de alimentación, use una pinza para sacar completamente la contratuerca del cuerpo de alimentación, y deje que el agua drene hacia el balde. Deseche la contratuerca.

⚠ **PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro de un resbalón o una caída, seque con una toalla el exceso de agua que pueda haber caído en su área de trabajo. Repita la operación si es necesario.

---

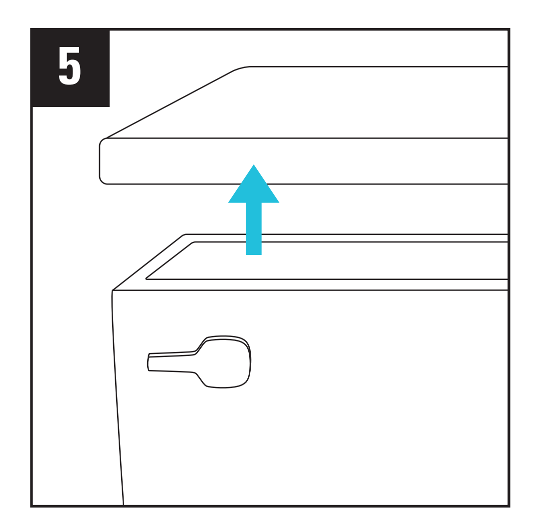
Placer le sceau sous le fût d'alimentation, retirer entièrement le contre-écrou du fût d'alimentation avec des pinces, et permettre à l'eau de se drainer dans le sceau. Jeter le contre-écrou.

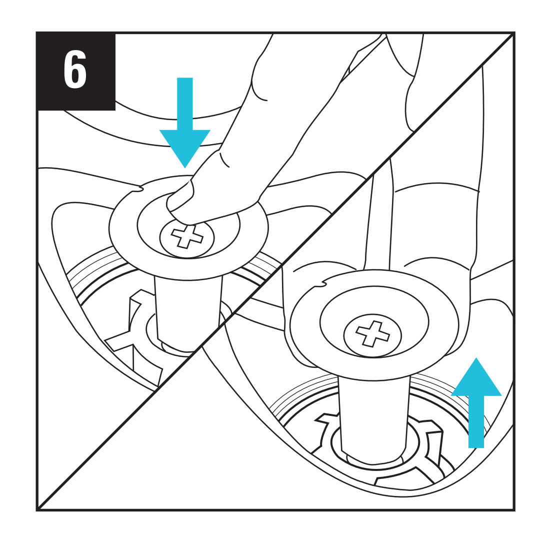
⚠ **MISE EN GARDE:** Pour prévenir le risque de chute/glissement, utiliser une serviette pour essuyer l'excédent d'eau qui pourrait s'être écoulée dans la région du travail. Répéter au besoin.

**Continue / Continué / Continuez ❯❯❯**

# Remove Existing Flushmate

**Desmontar un Flushmate existente / Retirer le Système Flushmate existant**




Remove toilet tank lid and place flat on floor, away from work area.

Press actuator to flush toilet. This will ensure all pressure is released from the vessel.

**TIP:** You will not hear a flush if pressure has already been released.

Pull up on actuator and hold for 1 minute, until excess water from vessel drains into toilet bowl.

Quite la tapa del tanque del inodoro y póngala plana sobre el suelo, lejos de la zona de trabajo.

Presione el actuador para descargar el inodoro. Esto asegurará que se ha liberado toda la presión del recipiente.

**CONSEJO:** No escuchará una descarga si ya se alivió la presión.

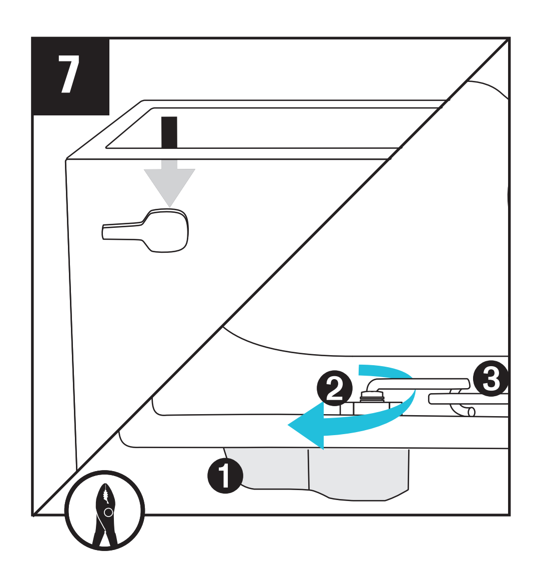
Tire hacia arriba del actuador y manténgalo durante 1 minuto, hasta que el exceso de agua del recipiente se descargue en la taza.

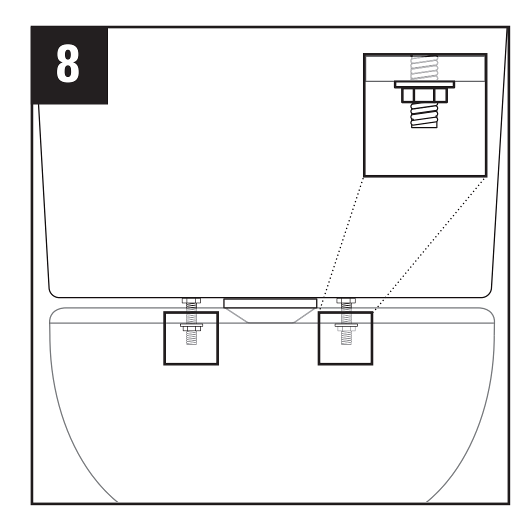
Retirer le couvercle du réservoir de la toilette et le placer à plat sur le sol, loin de la région du travail.

Déclencher l'actionneur pour vidanger la toilette. Cela permet d'assurer que la pression sera dégagée du réservoir.

**ASTUCE:** Vous n'entendrez pas la vidange si la pression avait déjà été dégagée.

Tirer l'actionneur vers le haut et attendre au moins 1 minute, jusqu'à ce que l'excès d'eau du réservoir se draine dans le bol de la toilette.




If you have a push button toilet,
**>>> Skip to Step 8**.

To remove handle ❶, loosen and remove nut ❷ (inside toilet tank). It is reverse thread. Pliers may be needed.

Disconnect the flush rod ❸ as you are removing the handle. Discard nut and handle.

Locate tank bolts and nuts under toilet tank and bowl.

Some toilets have two tank bolts and nuts, others have three.

Si tiene un inodoro con botón pulsador,
**>>>Vaya al pasa 8**.

Para desmontar la manija ❶, afloje y saque la tuerca ❷ (dentro del tanque del inodoro). Es de rosca izquierda. Es posible que necesite una pinza.

Desconecte el vástago de descarga ❸ mientras quita la manija. Deseche la tuerca y la manija.

Ubique los tornillos y tuercas del tanque bajo el tanque del inodoro y la taza.

Algunos inodoros tienen dos tornillos y tuercas de tanque, otros tienen tres.

Si vous avez une toilette munie d'un bouton poussoir,
**>>> Passez à l'étape 8**.

Pour retirer la poignée ❶, desserrer et retirer l'écrou ❷ (à l'intérieur du réservoir de la toilette). Son filet est à contre-sens. Le cas échéant, utilisez des pinces.

Déconnecter la tige de vidange ❸ alors que vous retirez la poignée. Jeter la poignée et l'écrou.

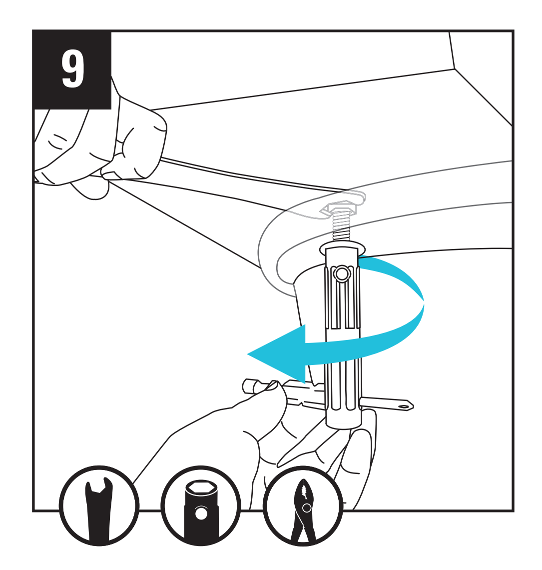
Localiser les boulons et les écrous du réservoir sous le réservoir et le bol de la toilette.

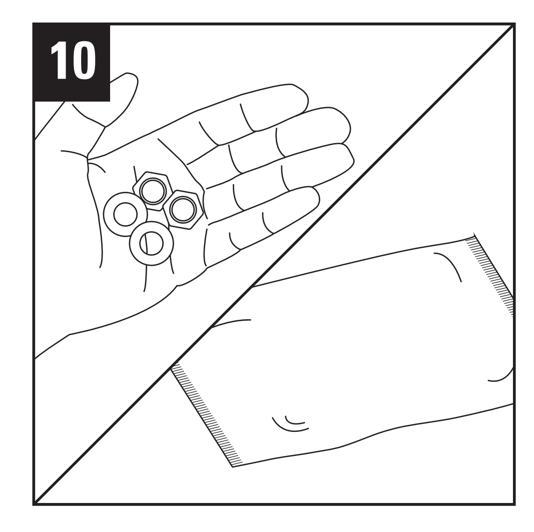
Certaines toilettes comptent deux boulons et écrous de réservoir, alors que d'autres en comptent trois.

**Continue / Continué / Continuez >>>**

# Remove Existing Flushmate

**Desmontar un Flushmate existente / Retirer le Système Flushmate existant**




Use the flat wrench to hold upper nuts in place. Loosen and remove tank bolt nuts with 4-in-1 tool.

**TIP:** If it is difficult to loosen nuts with 4-in-1 tool, use pliers.

Keep all tank bolt nuts and washers for re-use during installation of your new Flushmate System.

Place a towel on floor of work area to protect toilet tank during removal of the existing Flushmate System.

Utilice la llave plana para sujetar las tuercas superiores en su lugar. Afloje y quite las tuercas de los pernos del tanque con la herramienta 4 en 1.

**CONSEJO:** Si se hace difícil aflojar las tuercas con la herramienta 4 en 1, use una pinza.

Guarde todas las tuercas y arandelas de los pernos del tanque para volver a usarlas en la instalación de su nuevo sistema Flushmate.

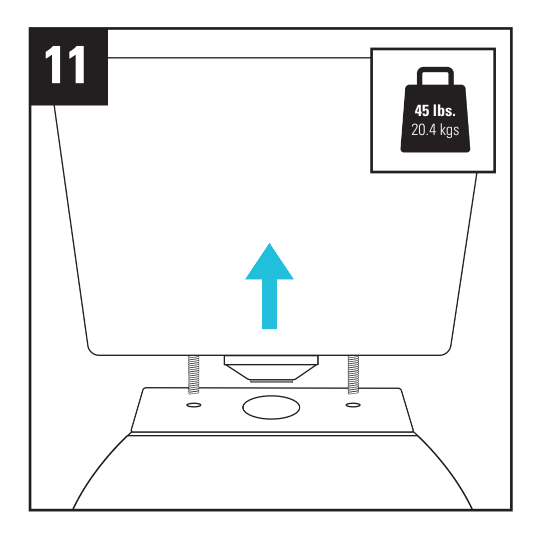
Coloque una toalla en el piso del área de trabajo para proteger el tanque del inodoro durante la extracción del sistema Flushmate existente.

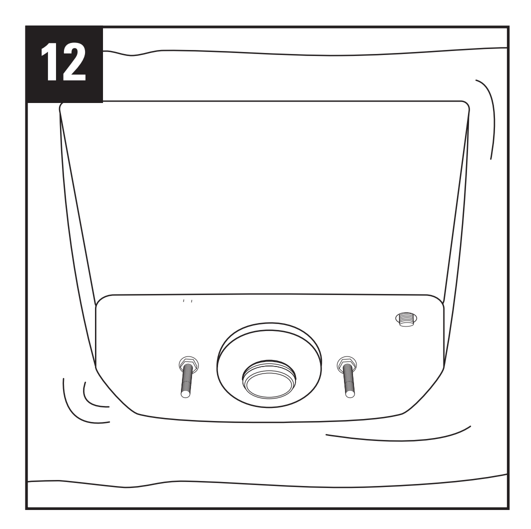
Utiliser la clé plate pour maintenir les écrous supérieurs en place. Desserrer et retirer les écrous des boulons du réservoir à l'aide de l'outil 4 en 1.

**ASTUCE:** S'il est difficile de desserrer les écrous avec l'outil 4 en 1, utiliser les pinces.

Conserver tous les écrous, les boulons et les rondelles du réservoir pour les réutiliser lors de l'installation de votre nouveau Système Flushmate.

Placer une serviette au sol de la région du travail pour protéger le réservoir de la toilette pendant le retrait du Système Flushmate existant.




⚠ **WARNING:** Lifting the toilet tank (up to 45 lbs./20.4 kgs) is required. Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

Lift the toilet tank straight up to remove from the toilet bowl.

Lay toilet tank on towel, with the front side of the tank facing down.

⚠ **ADVERTENCIA:** Es necesario levantar el tanque del inodoro (hasta 45 lb /20,4 kg). Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

Levante el tanque del inodoro derecho hacia arriba para sacarlo de la taza del inodoro.

Ponga el tanque del inodoro sobre la toalla, con la parte delantera del tanque hacia abajo.

⚠ **AVERTISSEMENT :** Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu'à 45 livres/20,4 kg). Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

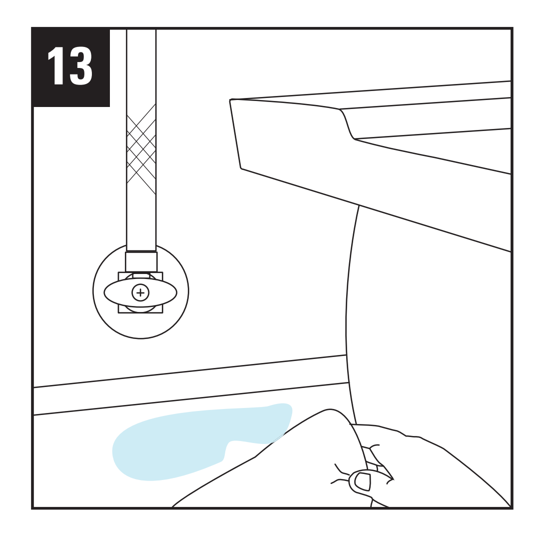
Soulever le réservoir de toilette directement vers le haut pour le retirer du bol de toilette.

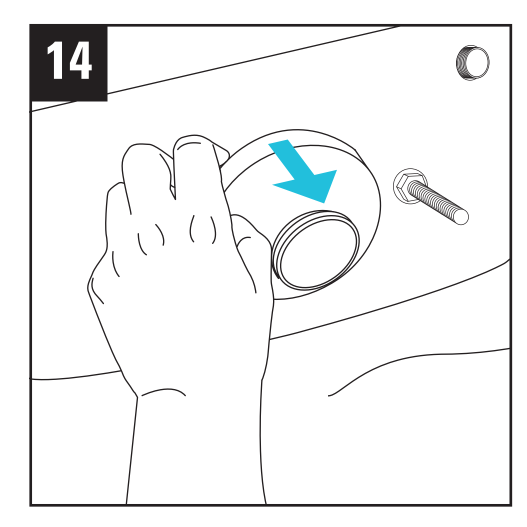
Placer le réservoir de la toilette sur la serviette, avec le devant du réservoir faisant face vers le bas.

**Continue / Continué / Continuez »»**

# Remove Existing Flushmate

**Desmontar un Flushmate existente / Retirer le Système Flushmate existant**




**⚠ CAUTION:** To prevent a slip/fall hazard, use towel to wipe up excess water that may have fallen in your work area. Repeat as necessary.

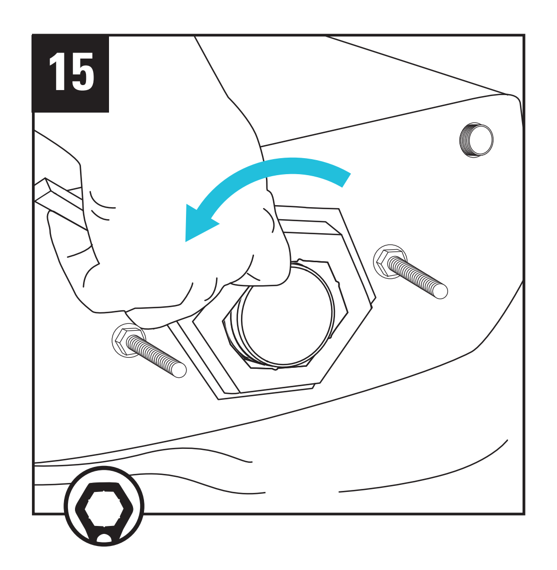
Remove tank to bowl gasket from discharge extension. Discard.

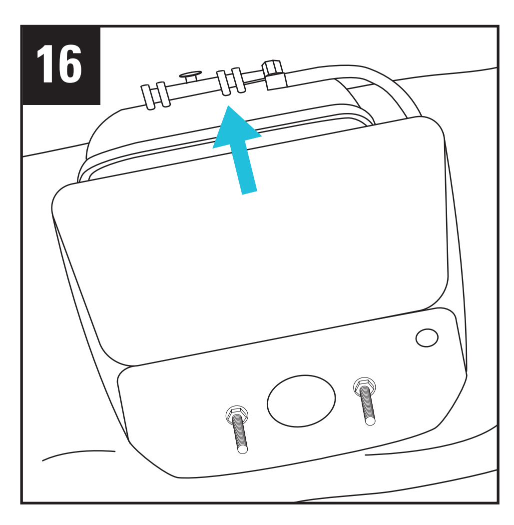
**⚠ PRECAUCIÓN:** Para evitar el peligro de un resbalón o una caída, seque con una toalla el exceso de agua que pueda haber caído en su área de trabajo. Repita la operación si es necesario.

Quite la junta entre el tanque y la taza de la extensión de la descarga. Descártela.

**⚠ MISE EN GARDE:** Pour prévenir le risque de chute/glissement, utiliser une serviette pour essuyer l'excédent d'eau qui pourrait s'être écoulée dans la région du travail. Répéter au besoin.

Retirer le joint d'étanchéité du réservoir au bol de l'extension de vidange. Jeter.




**CAUTION:** Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

Loosen and remove discharge locknut. Depending on your tank bolt configuration, you may need to reposition toilet tank for better access. Once removed, discard locknut.

Slide existing Flushmate out of the toilet tank. Dispose of in accordance with local waste handling procedures.

**TIP:** Now is a good time to remove any debris you may find inside of the toilet tank.

***>>> You are ready to install your new Flushmate System.***

**PRECAUCIÓN:** Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

Afloje y quite la contratuerca de la descarga. Dependiendo de la configuración de los pernos del tanque, es posible que tenga que volver a colocar el tanque del inodoro para lograr un mejor acceso. Una vez retirada, deseche la contratuerca.

Deslice el Flushmate existente fuera del tanque del inodoro. Deséchelo de conformidad con las normas locales de manejo de residuos.

**CONSEJO:** Ahora es un buen momento para eliminar cualquier resto de suciedad del interior del tanque del inodoro.

***>>> Está listo para instalar su nuevo sistema Flushmate.***

**MISE EN GARDE :** Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

Desserrer et retirer le contre-écrou de vidange. Dépendant de la configuration du ou des boulons de réservoir, vous pourriez devoir repositionner le réservoir de la toilette pour un meilleur accès. Une fois retiré, jeter le contre-écrou.

Glisser le Système Flushmate existant hors du réservoir de la toilette. Jeter conformément aux règles locales en vigueur concernant les déchets.

**ASTUCE :** C'est maintenant le moment parfait pour retirer les débris que vous pourriez retrouver à l'intérieur du réservoir de la toilette.

***>>> Vous êtes maintenant prêt(e) à installer votre nouveau Système Flushmate.***

# Installing Your New Flushmate System

Before you begin, read all instructions to have a clear understanding of the time, tasks and tools required. Installation can typically be completed in about 45 minutes.



**WARNING**
Lifting the toilet tank (up to 45 lbs./20.4 kgs) is required.
Surfaces can become wet, which may create a slip/fall hazard.
Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

**NOTICE**
It is normal that a small amount of water may be emitted from the upper supply group after each flush. This may cause some residual water (less than 1”) in the china holding tank.

# Instalar un Sistema Flushmate Nuevo

Antes de comenzar, lea todas las instrucciones para comprender claramente el tiempo, las tareas y las herramientas necesarios. La instalación dura habitualmente unos 45 minutos.



**ADVERTENCIA**
Es necesario levantar el tanque del inodoro (hasta 45 lb /20,4 kg).
Las superficies pueden mojarse, lo cual puede crear un peligro de deslizamiento o caída.
Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

**NOTA**
Es condición normal que una pequeña cantidad de agua salga de la alimentación superior con cada descarga. Esto puede ocasionar que se aloje agua en el tanque de cerámica (menos de 1”)

# Installation de votre nouveau Système Flushmate

Avant de commencer, veuillez lire toutes les instructions pour avoir une compréhension claire du temps, des tâches et des outils requis. L’installation peut typiquement être complétée en environ 45 minutes.

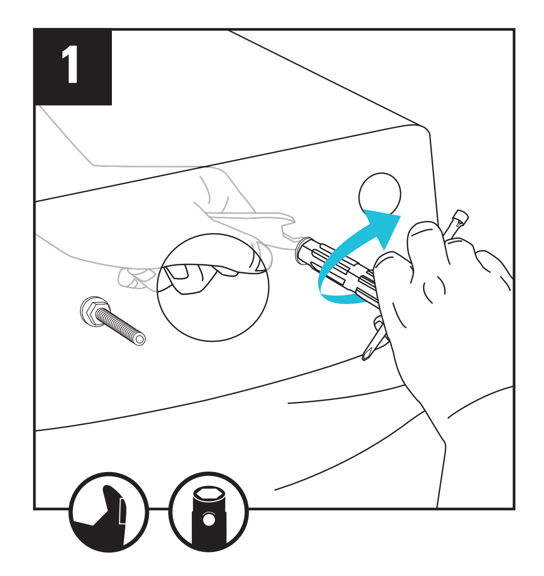


**AVERTISSEMENT**
Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu’à 45 livres/20,4 kg).
SLes surfaces peuvent devenir mouillées, ce qui peut créer un risque de chute/glissement.
Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

**NOTICE**
It is normal that a small amount of water may be emitted from the upper supply group after each flush. This may cause some residual water (less than 1”) in the china holding tank.

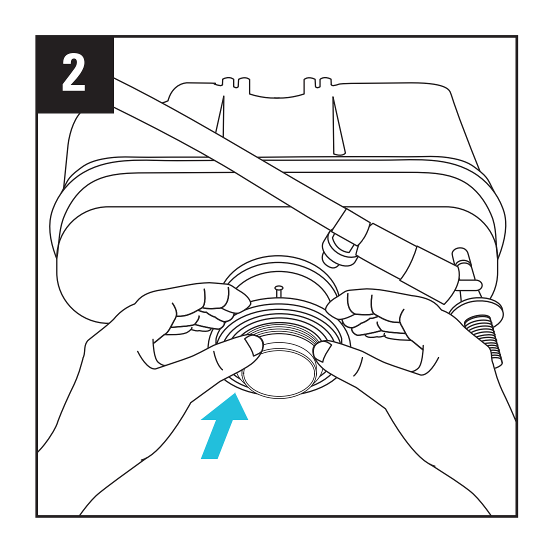
# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Confirm tank bolts are tight. From inside toilet tank, hold head of tank bolt stationary with flathead screwdriver feature on flat wrench. On outside of tank, tighten nut using 4-in-1 tool.

**TIP:** Some toilets have rubbers spacers between the tank and bowl that should be temporarily removed for tightening.




Place new tank to tank gasket on the discharge extension with the flat side toward the vessel.

---

Verifique que los pernos del tanque estén apretados. Desde dentro del tanque del inodoro, mantenga inmóvil la cabeza del perno del tanque con la sección de destornillador de punta plana de la llave plana. En la parte exterior del tanque, apriete la tuerca con la herramienta 4 en 1.

**CONSEJO:** Algunos inodoros tienen separadores de goma entre el tanque y la taza que se deben retirar temporalmente para apretar.

Coloque la nueva junta entre tanque y tanque en la extensión de la descarga, con el lado plano hacia el recipiente.

---

Confirmer que les boulons du réservoir sont bien serrés. Par l'intérieur du réservoir de la toilette, maintenir la tête du boulon de réservoir stationnaire avec la fonction de tournevis plat de la clé plate. Sur l'extérieur du réservoir, serrer l'écrou à l'aide de l'outil 4 en 1.

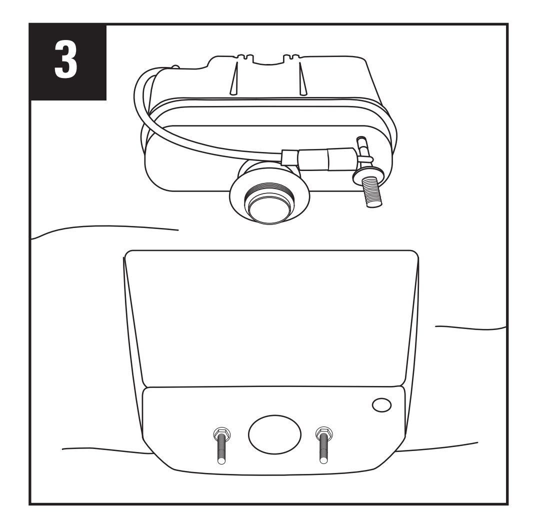
**ASTUCE :** Certaines toilettes comportent des espaceurs en caoutchouc entre le réservoir et le bol, qui doivent être retirés temporairement pour le serrage.

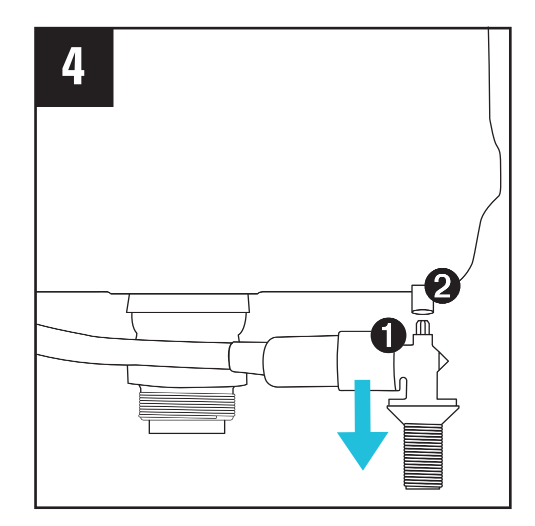
Placer le nouveau joint d'étanchéité de réservoir à réservoir sur l'extension de vidange avec le côté plat vers le réservoir.

**Continue / Continué / Continuez »»**

# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Line up the Flushmate vessel with toilet tank as shown.

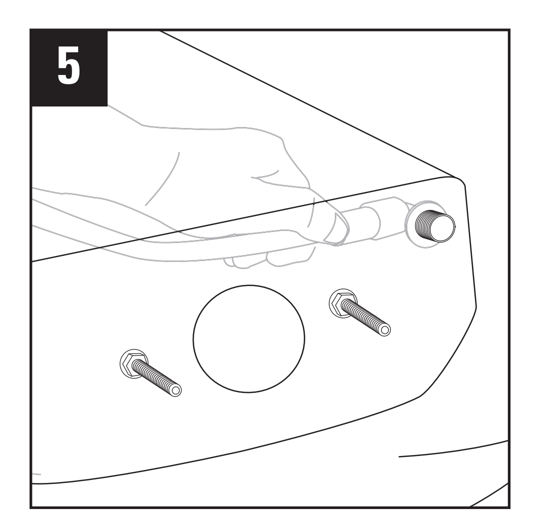
Release lower supply group ❶ from the vessel's mounting post ❷. Gently wiggle lower supply group ❶ and pull to release.

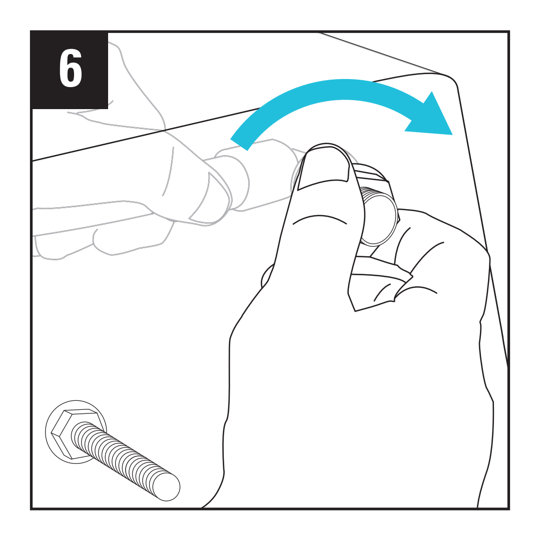
Alinear el recipiente del Flushmate con el tanque del inodoro, como se muestra en la figura.

Suelte el grupo de alimentación inferior ❶ del poste de montaje del recipiente ❷. Sacuda ligeramente el grupo de alimentación inferior ❶ y tire para soltarlo.

Aligner le réservoir Flushmate avec le réservoir de la toilette, tel qu'illustré.

Dégager le groupe d'alimentation inférieure ❶ du montant du réservoir ❷. Faire osciller légèrement le groupe d'alimentation inférieure ❶ et tirer pour le dégager.




Holding the lower supply group, guide the supply shank inside the toilet tank and through the small opening at the bottom of the tank.

Hold supply shank in place (inside toilet tank), and thread on supply shank locknut by hand.

Sosteniendo el grupo de alimentación inferior, guíe el cuerpo de alimentación dentro del tanque del inodoro y colóquelo a través de la abertura pequeña del fondo del tanque.

Sostenga el cuerpo de alimentación en su lugar (dentro del tanque del inodoro) y enrosque a mano la contratuerca del cuerpo de alimentación.

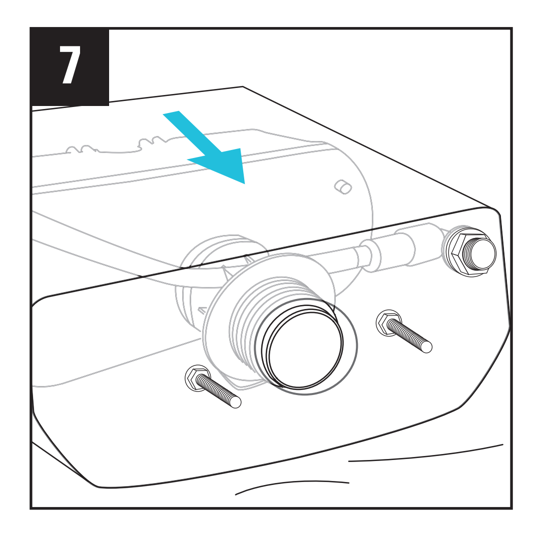
En maintenant le groupe d’alimentation inférieure, guider le fût d’alimentation à l’intérieur du réservoir de la toilette et dans la petite ouverture au bas du réservoir.

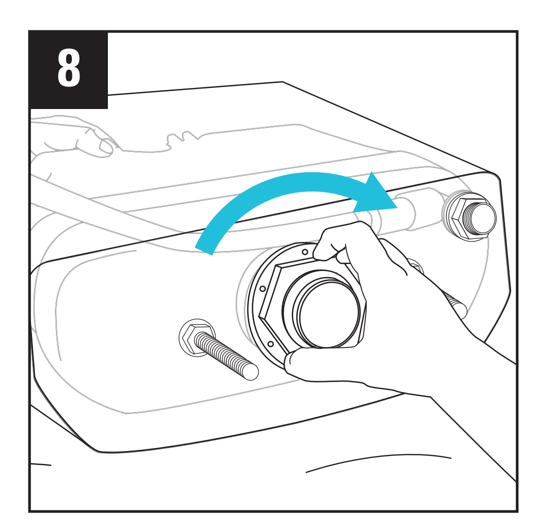
Maintenir le fût d’alimentation en place (à l’intérieur du réservoir de la toilette), et serrer à la main le contre-écrou du fût d’alimentation.

**Continue / Continué / Continuez**

# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Insert the new Flushmate System into toilet tank. Guide discharge extension through center opening.

Hold vessel in place so discharge extension stays centered in opening while hand-tightening discharge extension locknut. Be careful not to cross-thread locknut.

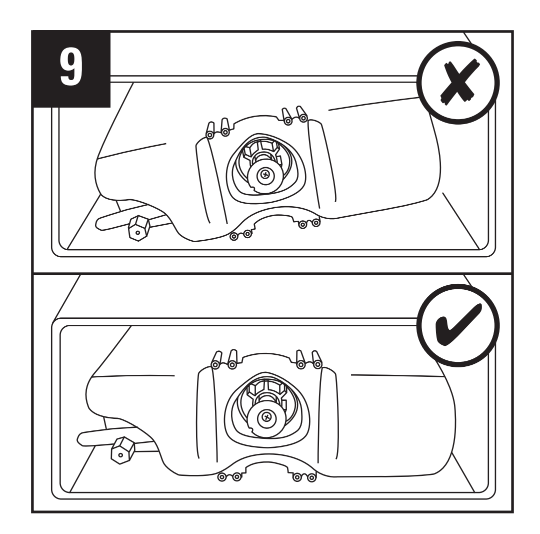
Inserte el nuevo sistema Flushmate dentro del tanque del inodoro. Guíe la extensión de descarga a través de la abertura del centro.

Sostenga el recipiente en su lugar de manera que la extensión de descarga se mantenga centrada en la abertura, y al mismo tiempo apriete a mano la contratuerca de la extensión de descarga. Tenga cuidado de no enroscar torcida la contratuerca.

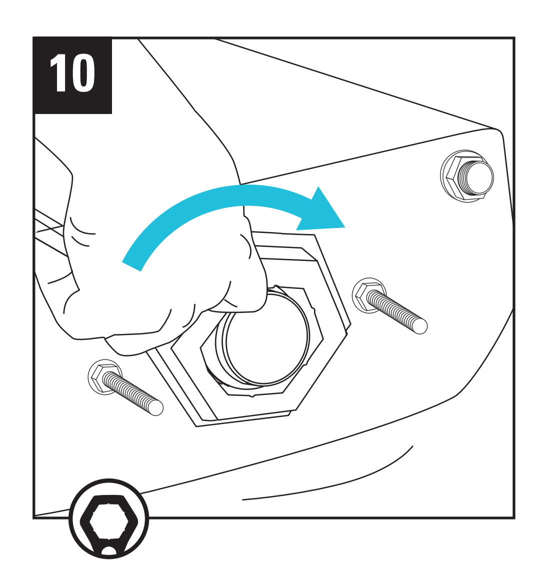
Insérer le nouveau Système Flushmate dans le réservoir de la toilette. Guider l'extension de vidange dans l'ouverture du centre.

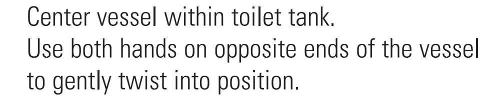
Maintenir en place le réservoir de sorte que l'extension de vidange demeure centrée dans l'ouverture pendant que vous serrez à la main le contre-écrou de l'extension de vidange. Faire bien attention de ne pas fausser le filetage du contre-écrou.

9



10





Center vessel within toilet tank.
Use both hands on opposite ends of the vessel to gently twist into position.

**⚠ CAUTION:** Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

Tighten discharge locknut using 3-in-1 wrench. Depending on tank bolt configuration, you may need to reposition toilet tank for better access.

Centre el recipiente dentro del tanque del inodoro. Utilice ambas manos, en los extremos opuestos del recipiente, para girarlo con cuidado a su posición.

**⚠ PRECAUCIÓN:** Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

Apriete la contratuerca de la descarga con la llave 3 en 1. Dependiendo de la configuración de los pernos del tanque, es posible que tenga que volver a colocar el tanque del inodoro para lograr un mejor acceso.

Centrer le réservoir dans le réservoir de la toilette. Utiliser vos deux mains aux extrémités opposées du réservoir pour le basculer délicatement en position.

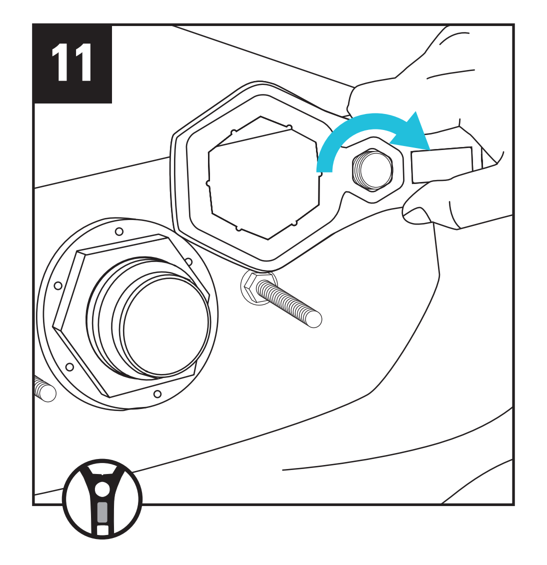
**⚠ MISE EN GARDE :** Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

Serrer le contre-écrou de vidange à l’aide de la clé 3 en 1. Dépendant de la configuration de boulon sur le réservoir, vous pourriez devoir repositionner le réservoir de la toilette pour un meilleur accès.

**Continue / Continué / Continuez »»**

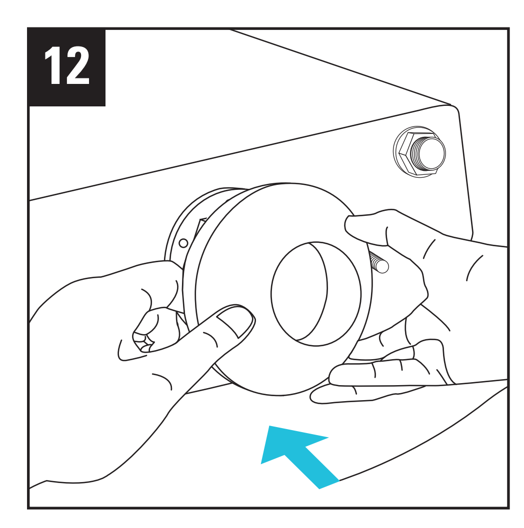
# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Tighten supply shank locknut using 3-in-1 wrench.

***NOTICE**:* Both locknuts should be snug to prevent leakage, but do not over-tighten, as this can damage the toilet tank.




Place new tank to bowl gasket over discharge locknut. Make sure tank to bowl gasket contacts toilet tank all the way around.

**TIP:**
If discharge locknut is visible, tank to bowl gasket is not sealed. Reinstall.

Apriete la contratuerca del cuerpo de alimentación con la llave 3 en 1.

***AVISO**:* Ambas tuercas deben estar ajustadas para evitar fugas, pero no apriete en exceso ya que esto puede dañar el tanque del inodoro.

Coloque la nueva junta entre taza y tanque sobre la contratuerca de la descarga. Asegúrese de que la junta entre el tanque y la taza esté en contacto con el tanque del inodoro en todo su contorno.

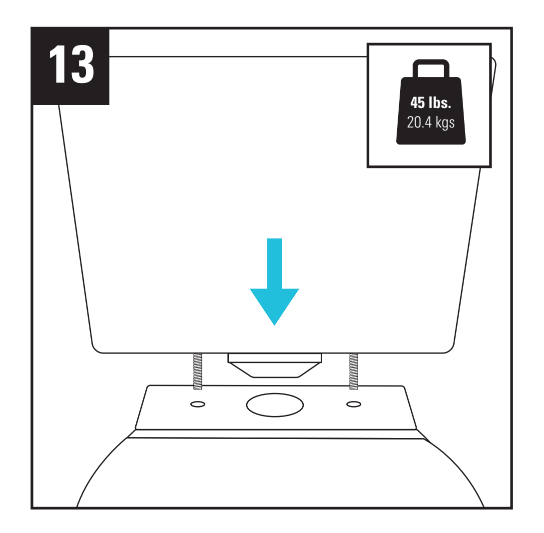
**CONSEJO:** Si se puede ver la contratuerca de la descarga, la junta entre el tanque y la taza no está bien posicionada. Vuelva a colocar.

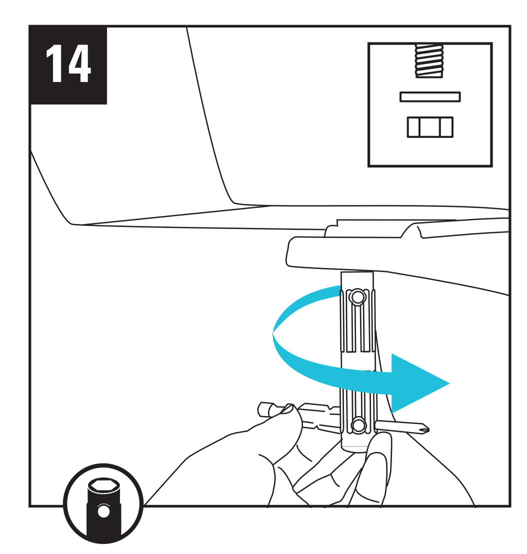
Serrer le contre-écrou du fût d'alimentation à l'aide de la clé 3 en 1.

***AVIS**:* Les deux contre-écrous doivent être bien serrés pour prévenir les fuites, mais ne doivent pas être trop serrés car cela pourrait endommager le réservoir de la toilette.

Placer le nouveau joint d'étanchéité du réservoir au bol sur le contre-écrou de vidange. Assurez-vous que le joint d'étanchéité du réservoir au bol est bien en contact tout autour du réservoir de la toilette.

**ASTUCE :** Si le contre-écrou de vidange n'est pas visible, cela signifie que le joint d'étanchéité du réservoir au bol n'est pas bien scellé. Réinstaller.




**WARNING:** Lifting the toilet tank (up to 45 lbs./20.4 kgs) is required. Exposed tank bolts have sharp threads and may cause injury – avoid contact.

Return toilet tank to bowl. Align tank bolts over holes on bowl and gently lower into place.

Re-install washers and nuts to tank bolts by hand, then tighten in small increments with 4-in-1 tool. Alternate between tank bolt nuts.

***NOTICE:*** Tank bolts must be snug to prevent leakage, but do not over-tighten, as this can damage the toilet tank and / or bowl.

**ADVERTENCIA:** Es necesario levantar el tanque del inodoro (hasta 45 lb /20,4 kg). Los pernos expuestos del tanque tienen roscas filosas y pueden causar lesiones; evite tocarlas.

Devuelva el tanque del inodoro a la taza. Alinear los pernos del tanque sobre los agujeros de la taza y bájelo suavemente a su lugar.

Vuelva a colocar a mano las arandelas y tuercas en los pernos del tanque, y después apriete en pequeños incrementos con la herramienta 4 en 1. Alterne entre las tuercas de los pernos del tanque.

***AVISO:*** Los pernos del tanque deben estar ajustados para evitar fugas, pero no apriete en exceso ya que esto puede dañar el tanque del inodoro y/o la taza.

**AVERTISSEMENT :** Il est requis de soulever le réservoir de toilette (pouvant peser jusqu'à 45 livres/20,4 kg). Les boulons de réservoir exposés ont des filets tranchants et peuvent causer une blessure – éviter tout contact.

Remettre le réservoir de la toilette sur le bol. Aligner les boulons du réservoir sur les trous sur le bol et abaisser minutieusement en place.

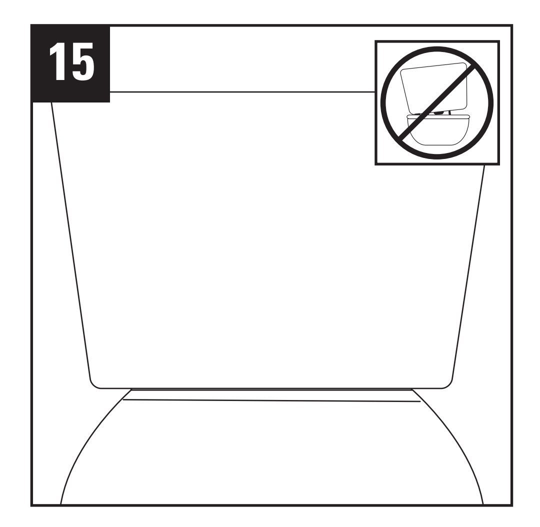
Réinstaller – à la main - les rondelles et les écrous sur les boulons du réservoir, puis serrer en petits incréments avec l'outil 4 en 1. Alterner entre les écrous des boulons du réservoir.

***AVIS:*** Les deux contre-écrous doivent être bien serrés pour prévenir les fuites, mais ne doivent pas être trop serrés car cela pourrait endommager le réservoir et/ou le bol de la toilette.

**Continue / Continué / Continuez »»**

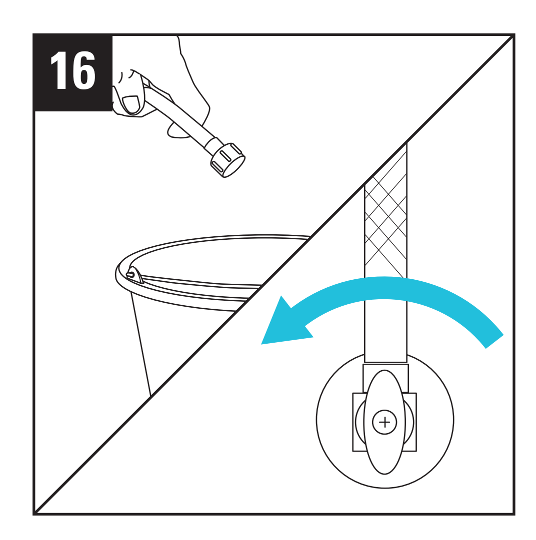
# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Make sure toilet tank is level with bowl.

Refer to toilet manufacturer's guidelines for any special instructions about tank to bowl connections.




Take disconnected water supply line and direct over / into bucket. Completely **OPEN** water supply stop.

Asegúrese de que el tanque del inodoro esté nivelado con la taza.

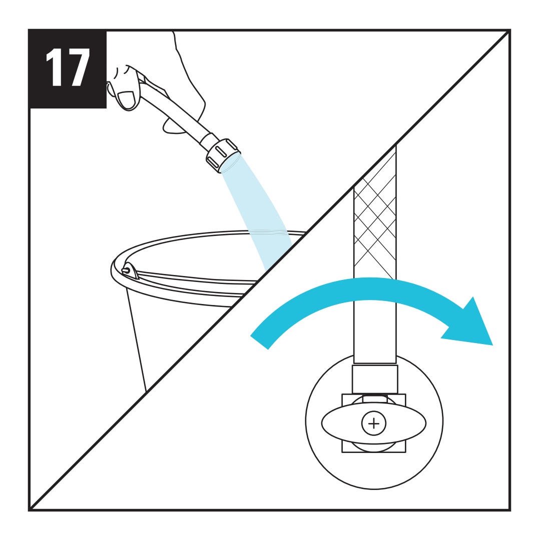
Consulte las instrucciones del fabricante del inodoro por detalles particulares de la conexión entre el depósito y la taza.

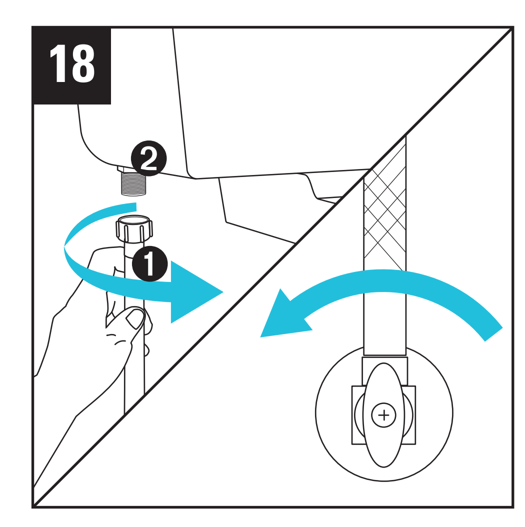
Tome el tubo de suministro de agua desconectado y llévelo por encima del balde o dentro del mismo. **ABRA** por completo la válvula del suministro de agua.

Assurez-vous que le réservoir de la toilette est à niveau avec le bol.

Référez-vous aux directives du fabricant pour les instructions spéciales concernant les connections entre le réservoir et le bol.

Prendre le conduit d'alimentation en eau déconnecté et le diriger sur/dans le sceau. **OUVRIR** complètement la coupure d'alimentation en eau.




Allow water to fill bucket to ¾ full to flush the water supply line. Completely **CLOSE** water supply stop.

Reattach water supply ❶ to supply shank ❷. Hand-tighten.

Completely **OPEN** water supply stop and check for leaks. If leaks are present, check for loose, over-tightened or cross-threaded connections.

Deje que el agua llene ¾ del balde para lavar la manguera de suministro de agua. **CIERRE** por completo la válvula del suministro de agua.

Vuelva a conectar el suministro de agua ❶ al cuerpo de alimentación ❷. Apriete a mano.

**ABRA** por completo la válvula del suministro de agua y compruebe que no haya fugas. Si hay fugas, revise buscando conexiones flojas, apretadas en exceso o enroscadas torcidas.

Laisser l'eau remplir le sceau au 3/4 pour vidanger le conduit d'alimentation en eau. **FERMER** complètement la coupure d'alimentation en eau.

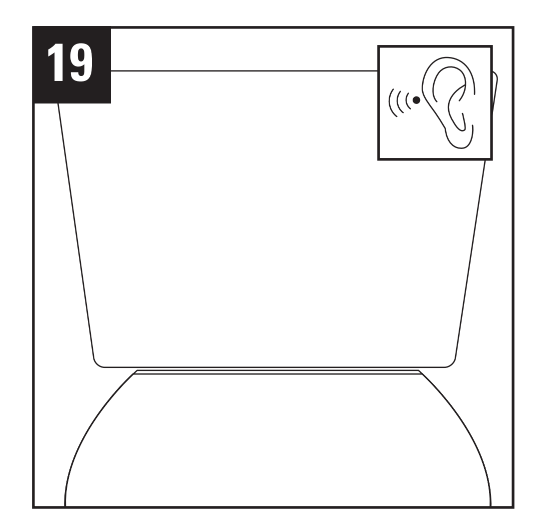
Reconnecter l'alimentation en eau ❶ au fût d'alimentation ❷. Serrez à la main.

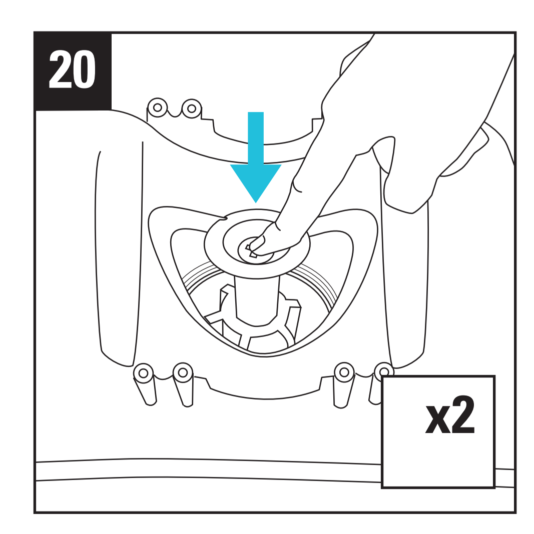
**OUVRIR** complètement la coupure d'alimentation en eau et vérifier pour la présence de fuite. En cas de fuite, vérifier pour la présence de raccords lâches / trop serrés ou de filetage faussé.

**Continue / Continué / Continuez ❯❯❯**

# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Wait and listen for water to stop filling system. If water stops running in 1 minute or less,
**>>> Continue to Step 20**.

If water continues to run for 1 minute or longer, the system needs adjustment.
**>>> Go to New System Adjustments, Page 31**.

Flush the toilet twice by pressing down on actuator. Wait 1 minute between flushes to test the system. If water continues to run after 1 minute, the system needs adjustment.
**>>> Go to New System Adjustments**, **Page 31**.

If the water stops running,
**>>> Continue to Step 21**

Espere hasta escuchar que el agua ha dejado de llenar el sistema. Si el agua deja de correr en 1 minuto o menos,
**>>> Vaya al paso 20**.

Si el agua sigue corriendo 1 minuto o más, se debe ajustar el sistema. **>>> Vaya a Ajuste de un sistema nuevo, en la página 31**.

Descargue el agua del inodoro dos veces presionando hacia abajo el actuador. Espere 1 minuto entre descargas para probar el sistema. Si el agua sigue corriendo pasado 1 minuto, se debe ajustar el sistema. **>>> Vaya a Ajuste de un sistema nuevo, en la página 31**

Si el agua deja de correr,
**>>> Vaya al paso 21**

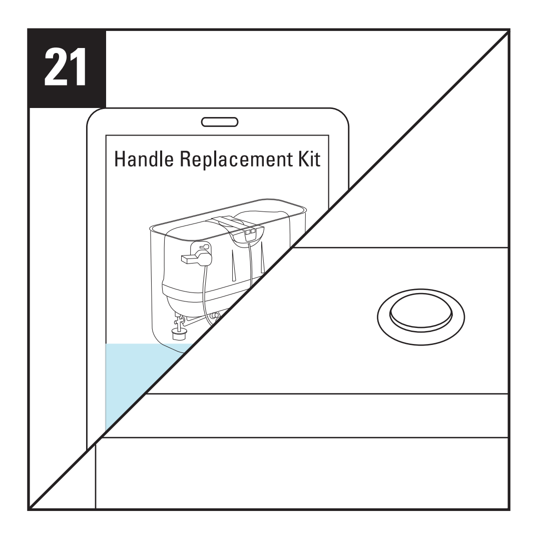
Attendre et écouter attentivement pour que l'eau cesse de remplir le système. Si l'eau cesse de circuler en 1 minute ou moins,
**>>> Continuez à l'étape 20**.

Si l'eau continue de s'écouler pendant 1 minute ou plus, le système a besoin d'ajustement.
**>>> Passer à la section Ajustements du nouveau système, en page 31**.

Vidanger deux fois la toilette en pressant l'actionneur vers le bas. Attendre 1 minute entre les vidanges pour tester le système. Si l'eau continue de s'écouler après 1 minute, le système a besoin d'ajustement.
**>>> Passer à la section Ajustements du nouveau système, en page 31**.

Si l'eau cesse de s'écouler,
**>>> Continuez à l'étape 21**

## 21




If your toilet requires a flush handle, install the **Handle Replacement Kit**. Follow the instructions included in the kit.

For push button toilets,
**>>> Skip to Step 22**

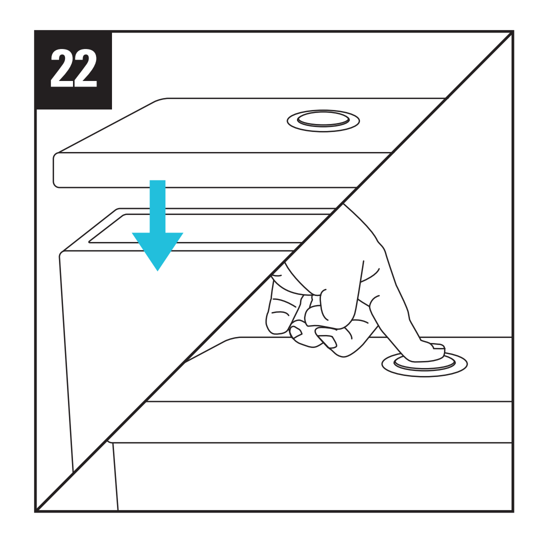
Si se necesita una manija de descarga para el inodoro, instale el Kit de sustitución de manija. Siga las instrucciones que vienen con el kit.

En los inodoros con botón de pulsado,
**>>> Vaya al paso 22**

Si votre toilette requiert une poignée de vidange, installer **l'ensemble de remplacement de poignée**. Suivre les instructions comprises dans l'ensemble.

Pour les toilettes à bouton poussoir,
**>>> Passez à l'étape 22**

## 22



Place tank lid on toilet tank. Push to feel how much space is between push button and actuator. There should be **¼" of travel** between them. Is the travel distance correct?

YES: **>>> Continue to Step 23**

NO: Actuator adjustments are needed.
**>>> Skip to Step 24**

Ponga la tapa del tanque sobre el tanque del inodoro. Presione para sentir cuánto espacio hay entre el botón de pulsado y el actuador. Debe haber **un recorrido de ¼" (6 mm)** entre los dos. ¿Es este recorrido correcto?

SÍ **>>> Vaya al paso 23**

NO: Es necesario ajustar el actuador.
**>>> Vaya al paso 24**

Placer le couvercle du réservoir sur le réservoir de la toilette. Appuyer pour ressentir combien d'espace se trouve entre le bouton poussoir et l'actionneur. Il devrait y avoir **un espace entre eux de 1/4 po (0,6 cm)**. La distance de déplacement est-elle correcte?

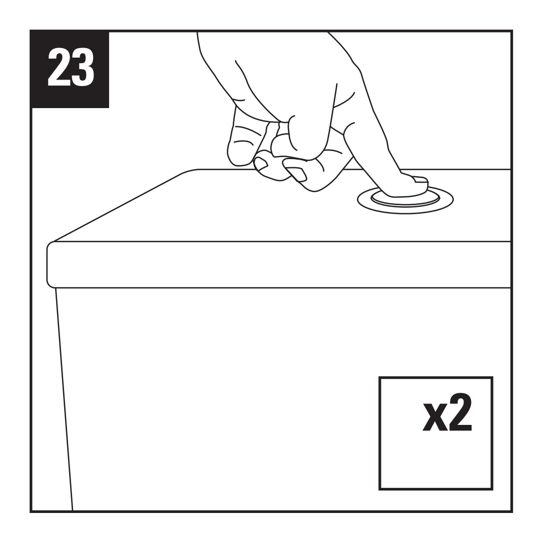
OUI: **>>> Continuez à l'étape 23**

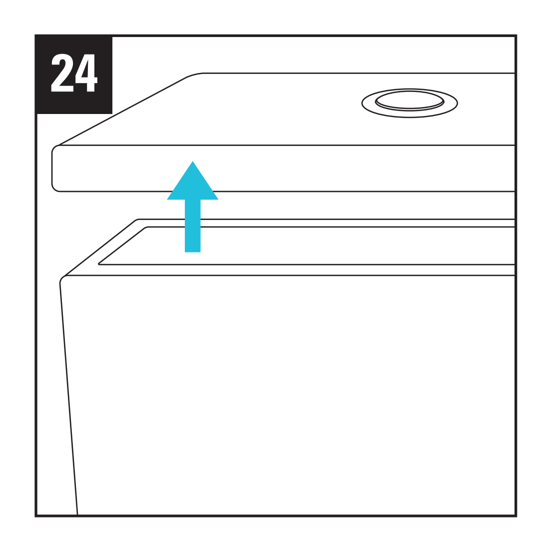
NO: Des ajustements à l'actionneur sont requis.
**>>> Passez à l'étape 24**

**Continue / Continué / Continuez >>>**

# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




Flush toilet two times to test, waiting 1 minute between flushes. Does the water stop running?

YES: ***>>> Your Flushmate is ready for use.*** Please complete Product Registration card.

NO: **>>> Proceed to Step 24**

Remove toilet tank lid and place flat on floor, away from work area.

Descargue el inodoro dos veces para probarlo, esperando 1 minuto entre descargas. ¿Deja de correr el agua?

SÍ: ***>>> Su Flushmate está listo para el uso.*** Llene la tarjeta de Registro de Producto.

NO: **>>> Vaya al paso 24**

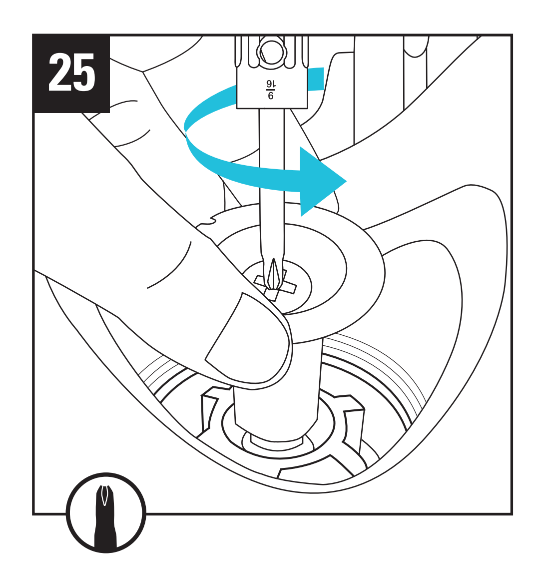
Quite la tapa del tanque del inodoro y póngala plana sobre el suelo, lejos de la zona de trabajo.

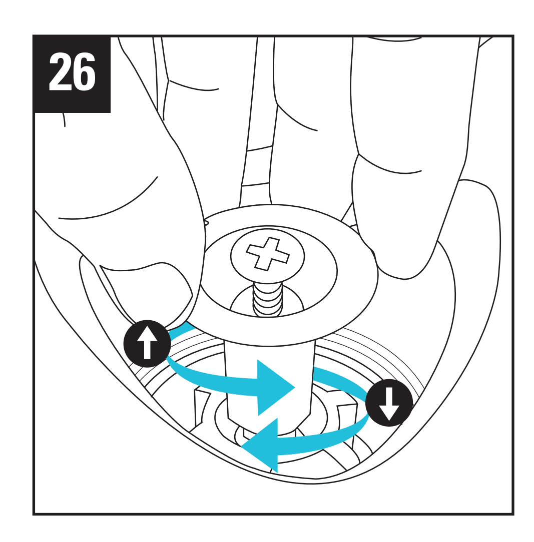
Activer la chasse de la toilette deux fois pour faire un test, avec une attente de 1 minute entre chaque chasse d'eau. L'eau s'arrête-t-elle de circuler?

OUI: ***>>> Votre Système Flushmate est prêt(e) à l'emploi.*** Veuillez remplir la carte d'enregistrement du produit.

NO: **>>> Passer à l'étape 24**

Retirer le couvercle du réservoir de la toilette et le placer à plat sur le sol, loin de la région du travail.




Hold actuator in place. Use 4-in-1 tool to loosen set screw by turning counter-clockwise, approximately 4 rotations. Do not remove set screw. Toilet may flush during Steps 25-27.

Adjust actuator **UP** (counter-clockwise) if there is too much travel in push button, or if toilet does not flush completely. Adjust actuator **DOWN** (clockwise) if there is not enough travel in push button, or if toilet runs for more than 1 minute.

Mantenga el actuador en su lugar. Use la herramienta 4 en 1 para aflojar el tornillo de ajuste girando en sentido antihorario, aproximadamente 4 vueltas. No quite el tornillo de ajuste. Es posible que el inodoro se descargue durante los pasos 25 a 27.

Ajuste el actuador hacia **ARRIBA** (antihorario) si el recorrido del botón de pulsación es excesivo, o si el inodoro no se descarga completamente. Ajuste el actuador hacia **ABAJO** (horario) si el recorrido del botón de pulsación es insuficiente, o si el inodoro descarga durante más de 1 minuto.

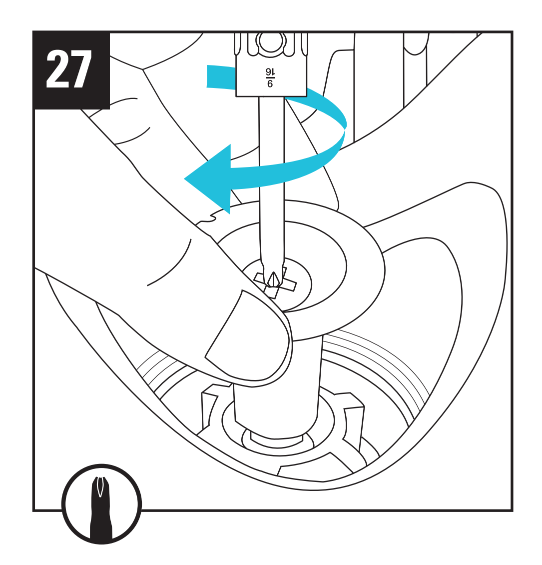
Maintenir l'actionneur en place. Utiliser l'outil 4 en 1 pour desserrer la vis de réglage en tournant en sens antihoraire, d'environ 4 rotations. Ne pas retirer la vis de réglage La toilette peut se vidanger pendant les étapes 25 à 27.

Ajuster l'actionneur **VERS LE HAUT** (en sens antihoraire) s'il y a trop de déplacement dans le bouton poussoir, ou si la toilette ne se vidange pas complètement. Ajuster l'actionneur **VERS LE BAS** (en sens horaire) s'il n'y a assez de déplacement dans le bouton poussoir, ou si la toilette fonctionne pendant plus de 1 minute.

**Continue / Continué / Continuez »»**

# Install New Flushmate

**Instalar un Flushmate nuevo / Installation du nouveau Système Flushmate**




When height of actuator is set, hold actuator in place and tighten set screw using 4-in-1 tool.
**>>> Repeat Steps 22-23**

After 2 unsuccessful attempts, contact Flushmate: **800.533.3460**

---

Una vez ajustada la altura del actuador, mantenga el actuador en su lugar y apriete el tornillo de ajuste con la herramienta 4 en 1.
**>>> Repita los pasos 22 a 23**

Después de dos intentos infructuosos, llame a Flushmate: **800.533.3460**

---

Après avoir ajusté la hauteur de l'actionneur, maintenir l'actionner en place et serrer la vis de réglage à l'aide de l'outil 4 en 1.
**>>> Répéter les étapes 22 et 23**

Après 2 tentatives sans succès, veuillez communiquer avec Flushmate: **800.533.3460**

# New System Adjustments

Newly installed Flushmate Systems often need adjustments. If the water supply stop is completely open, minor adjustments should resolve run-on conditions in new installations. Make sure to complete steps in the order provided to identify the source of the run-on condition.

# Ajuste de un sistema nuevo

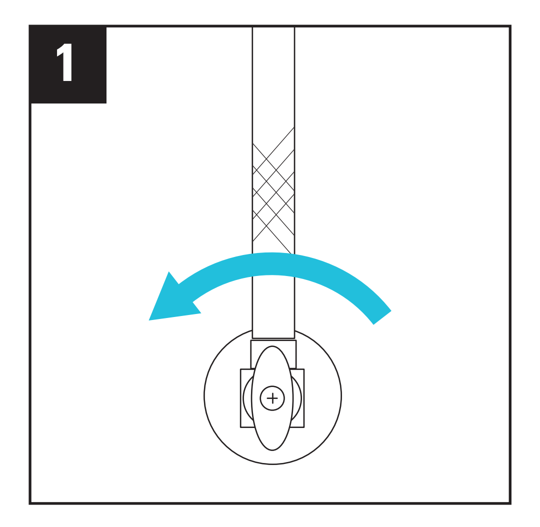
Es frecuente que los sistemas Flushmate recién instalados necesiten ser ajustados. Si la válvula del suministro de agua está abierta por completo, un pequeño ajuste debería alcanzar para resolver los casos en los cuales la descarga continúa indefinidamente en las instalaciones nuevas. Cumpla los pasos en el orden en el cual se indican para identificar la fuente del problema de descarga permanente.

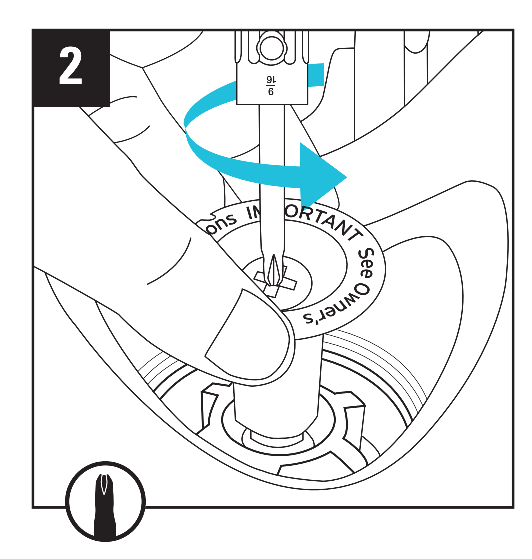
# Ajustements du nouveau système

Les nouveaux Systèmes Flushmate ont souvent besoin d’ajustements. Si la coupure d’alimentation en eau est entièrement ouverte, des ajustements mineurs devraient résoudre les conditions de rallumage dans les nouvelles installations. Assurez-vous de compléter les étapes dans l’ordre décrit pour identifier la source de la condition de rallumage.

# New System Adjustments

**Ajuste de un sistema nuevo / Ajustements du nouveau système**




Make sure water supply stop is completely **OPEN**.

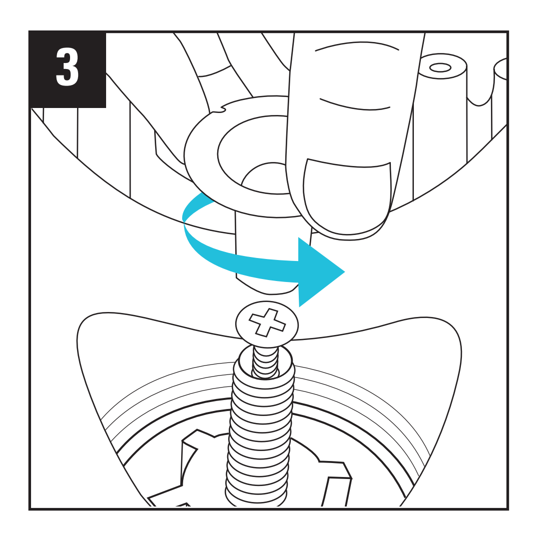
Hold actuator in place. Use 4-in-1 tool to loosen set screw by turning counter-clockwise, approximately 4 rotations. Do not remove set screw. Toilet may flush during this step.

Compruebe que la válvula del suministro de agua esté completamente **ABIERTA**.

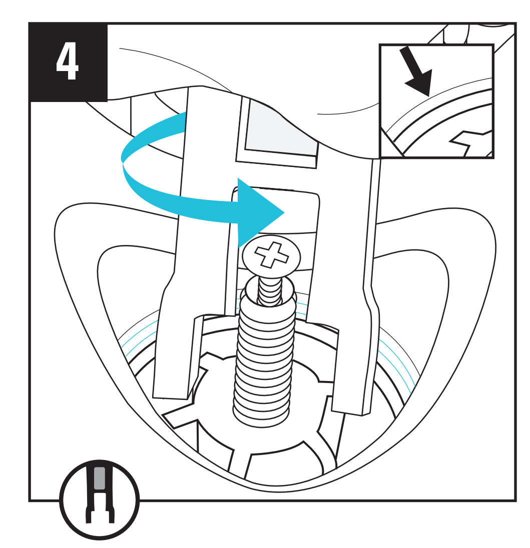
Mantenga el actuador en su lugar. Use la herramienta 4 en 1 para aflojar el tornillo de ajuste girando en sentido antihorario, aproximadamente 4 vueltas. No quite el tornillo de ajuste. Es posible que el inodoro se descargue durante este paso.

Assurez-vous que la coupure d’alimentation en eau est entièrement **OUVERTE**.

Maintenir l’actionneur en place. Utiliser l’outil 4 en 1 pour desserrer la vis de réglage en tournant en sens antihoraire, d’environ 4 rotations. Ne pas retirer la vis de réglage La toilette pourrait se vidanger pendant cette étape.




Unscrew and remove actuator. Set aside to reinstall. Leave set screw in place.




Use end of 3-in-1 wrench to turn flush valve cartridge counter-clockwise until only **1 black thread** of the vessel is showing.

Destornille y desmonte el actuador. Póngalo a un lado para volver a montarlo. Deje el tornillo de ajuste en su lugar.

Utilice el extremo de la llave 3 en 1 para girar el cartucho de la válvula de descarga en sentido antihorario hasta que solo se vea **un hilo negro** del recipiente.

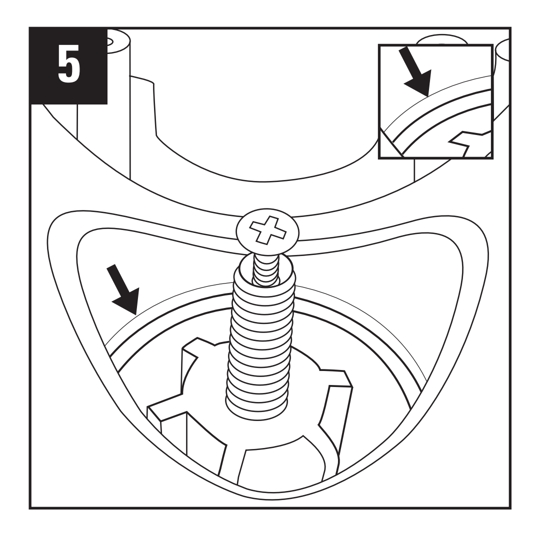
Dévisser et retirer l'actionneur. Mettre de côté en attendant de le réinstaller. Laisser la vis de réglage en place.

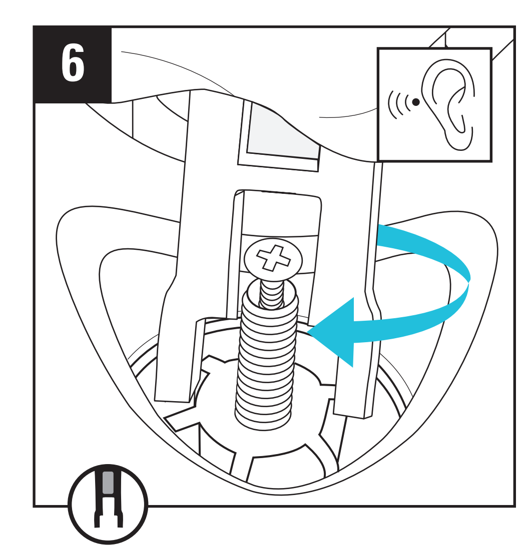
Utiliser le bout de la clé 3 en 1 pour tourner la cartouche de robinet de chasse en sens antihoraire, jusqu'à ce que seulement **1 filet noir** du réservoir soit visible.

**Continue / Continué / Continuez »»**

# New System Adjustments

**Ajuste de un sistema nuevo / Ajustements du nouveau système**




After you complete raising the flush valve cartridge, confirm only **1 black thread** of the vessel is showing.

Use end of 3-in-1 wrench to turn flush valve cartridge clockwise **¼ turn**. Listen for the water to stop running.

If necessary, continue making **¼ turns**, always waiting 30 seconds between each turn, until water stops running.

Después de levantar por completo el cartucho de la válvula de descarga, confirme que se ve **un solo hilo negro** del recipiente.

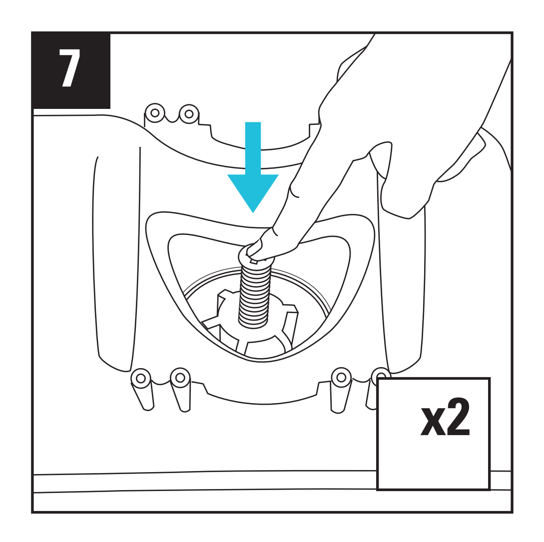
Use el extremo de la llave 3 en 1 para girar el cartucho de la válvula de descarga **¼ de vuelta** en sentido horario. Espere hasta escuchar que el agua deja de correr.

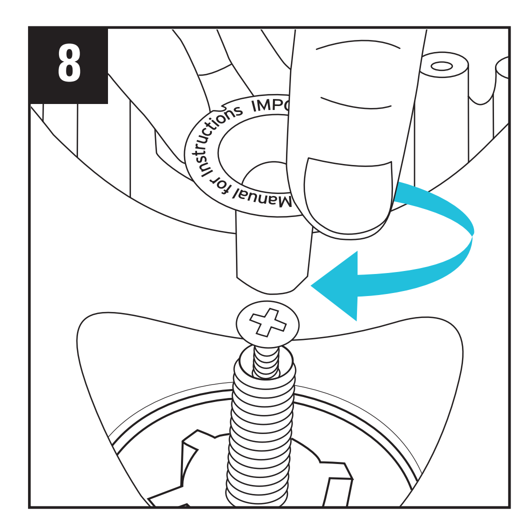
De ser necesario siga haciendo girar el cartucho de a **¼ de vuelta** y esperando 30 segundos de una a otra vez, hasta que deje de correr el agua.

Après avoir complété le soulèvement de la cartouche de robinet de chasse, confirmer que seulement **1 filet noir** du réservoir est visible.

Utiliser le bout de la clé 3 en 1 pour tourner la cartouche de robinet de chasse de **1/4 de tour** en sens horaire. Écouter pour déterminer si l'eau cesse de s'écouler.

Si nécessaire, continuer à faire des **1/4 de tour**, en attendant toujours 30 secondes entre chacun, jusqu'à ce que l'eau cesse de circuler.




Flush toilet twice, waiting 1 minute between flushes to test. Does the water stop running?

YES: **>>> Continue to Step 8**
NO: **>>> Repeat Steps 4-7**.

After 2 unsuccessful attempts, contact Flushmate: **800.533.3460**

Reinstall actuator, then
**>>> Return to Installation Instructions Page 27, Step 21.**

Descargue el inodoro dos veces y espere un minuto entre descargas para probar. ¿Deja de correr el agua?

SÍ: **>>> Vaya al paso 8**
NO: **>>> Repita los pasos 4 a 7**.

Después de dos intentos infructuosos, llame a Flushmate: **800.533.3460**

Vuelva a montar el actuador y después
**>>> Vuelva a las Instrucciones de instalación. Página 27, paso 21.**

Activer la chasse de la toilette 2 fois pour la tester, en attendant 1 minute entre chaque vidange. L'eau s'arrête-t-elle de circuler?

OUI: **>>> Continuez à l'étape 8**
NO: **>>> Répéter les étapes 4 à 7.**

Après 2 tentatives sans succès, veuillez communiquer avec Flushmate: **800.533.3460**

Réinstaller l'actionneur, puis
**>>> Retourner aux instructions d'installation en page 27, étape 21.**

**Continue / Continué / Continuez >>>**

# Winterizing

**Preparación para invierno / Hivérisation**

## *NOTICE*

Do not put antifreeze or any other chemical agents in the toilet tank or in the Flushmate System. Doing so will damage the Flushmate System and void your Limited Warranty.

**1. Turn off Water**

**2. Release Pressure**
Flush toilet to release pressure from the Flushmate vessel.

**3. Drain Water**
Place a bucket under the supply shank and disconnect water supply line, allowing water to drain into bucket.

**4. Push Actuator Down**
Hold down for 5 seconds.

**5. Pull Actuator Up**
Hold for 5 seconds to allow for residual water drainage and air to enter the vessel.

**6. Sponge Water**
Sponge out any additional water that may be in toilet tank.

Follow any additional instructions from the toilet manufacturer for winterizing the toilet bowl.

For more information on winterizing, visit www.flushmate.com.

## *AVISO*

No ponga anticongelante o cualquier otro producto químico en el tanque del inodoro o en el sistema Flushmate. Con ello podría dañar el sistema Flushmate y anular la garantía limitada.

**1. Cierre el paso de agua**

**2. Deje escapar la presión**
Descargue el inodoro para liberar la presión del recipiente Flushmate.

**3. Vacíe el agua**
Coloque un balde bajo el cuerpo de alimentación y desconecte el tubo de suministro de agua, permitiendo que el agua drene hacia el balde.

**4. Empuje el actuador hacia abajo**
Sosténgalo durante 5 segundos.

**5. Tire hacia arriba del actuador**
Sosténgalo durante 5 segundos para permitir que se drene el agua residual y entre aire en el recipiente.

**6. Quite el agua con una esponja**
Quite con una esponja el agua adicional que pueda estar en el tanque del inodoro.

Siga las instrucciones adicionales del fabricante del inodoro para preparar la taza del inodoro para el invierno.

Vea más información sobre preparación para el invierno en www.flushmate.com.

## *AVIS*

Ne pas mettre d'antigel ni d'autre produit chimique dans le réservoir de la toilette ni dans le Système Flushmate. Si vous le faisiez, cela pourrait endommager le Système Flushmate et entraîner l'annulation de votre Garantie limitée.

**1. Couper l'eau**

**2. Dégager la pression**
Vidanger la toilette pour dégager la pression du réservoir Flushmate.

**3. Drainer l'eau**
Placer un sceau sous le fût d'alimentation et déconnecter le conduit d'alimentation en eau, en permettant à l'eau de se drainer dans le sceau.

**4. Presser l'actionneur vers le bas**
Maintenez-le en bas pendant 5 secondes.

**5. Tirer l'actionneur vers le haut**
Maintenez-le pendant 5 secondes pour permettre au drainage de l'eau et de l'air restants d'entrer dans le réservoir.

**6. Éponger l'eau**
Éponger toute quantité d'eau additionnelle qui pourrait être dans le réservoir de la toilette.

Suivre toute instruction additionnelle du fabricant de la toilette pour l'hivérisation du bol de toilette.

Pour plus d'information sur l'hivérisation, visitez le site www.flushmate.com.

# Limited Warranty

This Flushmate System includes a 10-year Limited Warranty from the manufacturer's ship date. Please read the Limited Warranty carefully and be sure to register your new Flushmate System. The serial number is located on the label on top of the vessel. The first six numbers indicate the manufacture date in MMDDYY format.

# Limited Warranty

Este sistema Flushmate incluye una garantía limitada de 10 años desde la fecha de envío del fabricante. Por favor lea la garantía limitada con cuidado y asegúrese de registrar su nuevo Sistema Flushmate. El número de serie se encuentra en la etiqueta en la parte superior del recipiente. Los seis primeros números indican la fecha de fabricación en formato MMDDAA.

# Limited Warranty

Ce système Flushmate comprend une garantie limitée de 10 ans à partir de la date d'expédition du fabricant. Se il vous plaît lire la garantie limitée attentivement et assurez-vous d'enregistrer votre nouveau système Flushmate.
Le numéro de série se trouve sur l'étiquette sur le dessus de la cuve. Les six premiers chiffres indiquent la date de fabrication en format MMJJAA .

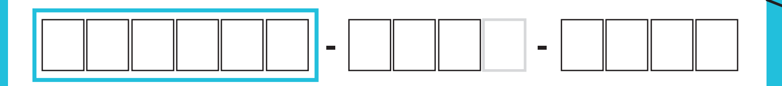
## Record and Keep

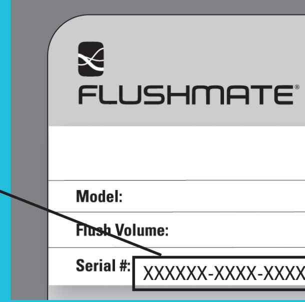
**Registrar y conservar / Enregistrer et de conserver**

**Serial number**
The first six numbers indicate the manufacture date in MMDDYY format.

**Número de serie**
Los seis primeros números indican la fecha de fabricación en formato MMDDAA.

**Numéro de série**
Les six premiers chiffres indiquent la date de fabrication en format MMJJAA.






**Date received**
**Fecha de recepción**
**Date de réception**

**Installation date**
**Fecha de instalación**
**Date d'installation**

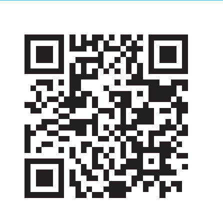
**Scan the QR code to register your product online.**



**Escanear el código QR para registrar su producto en línea.**



**Scannez le code QR pour enregistrer votre produit en ligne.**



**What Is Covered Under The Limited Warranty**
Subject to the terms, conditions, limitations and exclusions of this limited warranty, the Flushmate division of Sloan Valve Company ("**Flushmate**") warrants to the end-user owner, as further defined herein, that the Flushmate Pressure-Assist System ("**Flushmate System**") will be free from defects in material and/or workmanship for a period of 10 years from the manufacturer's ship date. If, during the limited warranty period, the Flushmate System is found to be defective in material and/or workmanship, Flushmate will, at its sole option: (1) replace the defective Flushmate System component(s); or (2) if necessary, replace the entire Flushmate System.

Flushmate's limited warranty on the Flushmate System will be referred to herein as the "**Limited Warranty.**"

**Who Is Covered Under The Limited Warranty**
This Limited Warranty is provided solely to the end-user owner of the Flushmate System ("You" or "Your").

**Limitation Of Implied Warranties**
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, ANY IMPLIED WARRANTIES ON THE FLUSHMATE SYSTEM, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE SAME DURATION AS THE EXPRESS LIMITED WARRANTY PERIOD STATED HEREIN.

Some States do not allow limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to You.

**Limitation Of Damages**
TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL FLUSHMATE BE LIABLE FOR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND OR NATURE (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, DAMAGES FOR LOSS OF BUSINESS OR PROFITS, INJURY OR DAMAGE TO PROPERTY OR PERSONS, YOUR INABILITY OR ANY OTHER PERSON'S INABILITY TO USE THE FLUSHMATE SYSTEM OR ANY LABOR OR OTHER COSTS OR EXPENSES INCURRED IN CONNECTION WITH REPLACING THE FLUSHMATE SYSTEM, ITS COMPONENT(S) OR THE TOILET FIXTURE CONTAINING THE FLUSHMATE SYSTEM, WHETHER FOR BREACH OF WARRANTY, BREACH OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE). TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, IN NO EVENT SHALL FLUSHMATE BE LIABLE FOR DAMAGES RESULTING FROM IMPROPER OR INCORRECT INSTALLATION, OPERATION, MAINTENANCE, USE, REPAIR OR REPLACEMENT OF THE FLUSHMATE SYSTEM, ITS COMPONENT(S) OR THE TOILET FIXTURE CONTAINING THE FLUSHMATE SYSTEM, OR FOR DAMAGES CAUSED BY ALTERATION, MODIFICATION, MISUSE OR ABUSE OF, OR NEGLECT OR CARELESS HANDLING WITH RESPECT TO, THE FLUSHMATE SYSTEM, ITS COMPONENT(S) OR THE TOILET FIXTURE CONTAINING THE FLUSHMATE SYSTEM. IN NO EVENT SHALL THE LIABILITY OF FLUSHMATE EXCEED THE COST OF A REPLACEMENT FLUSHMATE SYSTEM.

Some States do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to You.

**Limitation Of Express Warranties**
THIS LIMITED WARRANTY SETS FORTH THE ENTIRE AGREEMENT BY FLUSHMATE REGARDING ITS LIABILITIES AND OBLIGATIONS WITH RESPECT TO THE FLUSHMATE SYSTEM. THERE ARE NO PROMISES, REPRESENTATIONS, WARRANTIES, COVENANTS, AGREEMENTS, UNDERTAKINGS OR GUARANTEES WITH RESPECT TO THE FLUSHMATE SYSTEM OTHER THAN THOSE EXPRESSLY SET FORTH HEREIN. NO ORAL OR WRITTEN ADVICE, RECOMMENDATION, AFFIRMATION OF FACT, DESCRIPTION OF GOODS OR SPECIFICATION RELATING TO THE FLUSHMATE SYSTEM SHALL CONSTITUTE, OR BE DEEMED TO CONSTITUTE, A WARRANTY WITH RESPECT TO THE FLUSHMATE SYSTEM. EXCEPT FOR THIS EXPRESS LIMITED WARRANTY AND TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY APPLICABLE LAW, FLUSHMATE DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY FOR THE FLUSHMATE SYSTEM.

**Duration Of The Limited Warranty**
The duration of the Limited Warranty is 10 years from the Manufacturer's Ship Date.

**Conditions, Limitations And Exclusions**
1. This Limited Warranty does not cover any Flushmate System if the Flushmate System is not installed, operated, maintained and used in accordance with the User Manual. It is an express condition of this Limited Warranty that You install, operate, maintain and use the Flushmate System according to the User Manual. ACCORDINGLY, THIS LIMITED WARRANTY IS VOID AND FLUSHMATE SHALL NOT HAVE ANY RESPONSIBILITY OR LIABILITY UNDER THIS LIMITED WARRANTY IF THE FLUSHMATE SYSTEM IS NOT INSTALLED, OPERATED, MAINTAINED AND USED IN ACCORDANCE WITH THE USER MANUAL.

2. This Limited Warranty does not cover any Flushmate System if the Flushmate System is subject to water supply line pressures greater or less than those specified in the User Manual.

3. This Limited Warranty does not cover any Flushmate System if the Flushmate System has been altered, modified, misused, abused, neglected or handled carelessly. By way of example and not by limitation, the following constitutes alteration, modification, misuse, abuse, neglect and/or careless handling of the Flushmate System and will void this Limited Warranty: (i) use of a non-potable water supply or a hot/tempered water supply; (ii) use of petroleum based lubricants or cleaning products containing chlorine (i.e. household bleach, drop-in blocks or tablets, or disinfectants) that are applied or inserted into the toilet tank and/or the Flushmate System; and (iii) putting antifreeze or any other chemical agents in the toilet tank or in the Flushmate System. By further way of example and not by limitation, removal or damage to
the serial number label constitutes alteration, modification, misuse, abuse, neglect and/or careless handling of the Flushmate System and will void this Limited Warranty.

4. This Limited Warranty does not cover any Flushmate System if the Flushmate System and/ or its component(s) is/ are repaired or replaced improperly or incorrectly. While Flushmate does not require that You use its parts or accessories in order to obtain Limited Warranty coverage, Flushmate recommends that You use parts or accessories that are recommended by Flushmate. It is an express condition of this Limited Warranty that the Flushmate System and its component(s) be repaired or replaced properly and correctly. ACCORDINGLY, THIS LIMITED WARRANTY IS VOID AND FLUSHMATE SHALL NOT HAVE ANY RESPONSIBILITY OR LIABILITY UNDER THIS LIMITED WARRANTY IF THE FLUSHMATE SYSTEM, AND/OR ITS COMPONENT(S), IS/ARE REPAIRED OR REPLACED IMPROPERLY OR INCORRECTLY.

5. This Limited Warranty does not cover any problems which result from conditions beyond Flushmate's control including, but not limited to, acts of God (such as floods, earthquakes, hurricanes, tornados, volcanoes and volcanic ash, lightning, windstorm, hail or fires), improper or incorrect installation, operation, maintenance, use, repair or replacement of the Flushmate System, alteration, modification, misuse, abuse, neglect or careless handling of the Flushmate System, problems related to the public and/or private water supply including, but not limited to, water quality and chemical content, end-user plumbing configurations, government restrictions, domestic or international problems such as wars, insurrections, strikes, explosions, riots, civil disturbances and/or labor disputes or any other causes beyond Flushmate's control.

6. This Limited Warranty applies only to the Flushmate System. Nothing contained herein constitutes a warranty by Flushmate on any fixture, plumbing device or configuration, part, accessory or any other device, item or product other than the Flushmate System. Flushmate accepts no responsibility for the failure, or any damage resulting from the failure, of any fixture, plumbing device or configuration, part, accessory or any other device, item or product that Flushmate does not sell.

**What The Purchaser Must Do To Get Limited Warranty Service**

To make a claim under this Limited Warranty, You must contact Flushmate within 30 days of discovery of the defect in material and/or workmanship giving rise to the claim by one of the following methods: (1) call Flushmate's Customer Service Department at 800-533-3460 (toll-free) or at 248-491-7070; (2) write Flushmate at Flushmate, Attn: Warranty Submission, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548; or (3) email Flushmate at warrantyinfo@flushmate.com. You must provide Flushmate with: (a) a full description of the defect in material and/ or workmanship; and (b) the Flushmate System's serial number. Flushmate shall then have a reasonable opportunity to investigate the claim prior to determining whether relief is available under this Limited Warranty. Such investigation shall include evaluation of the claimed defect(s) in material and/or workmanship, either via telephone, via electronic mail, or by physical evaluation of the Flushmate System at Flushmate or at the location of Your Flushmate System. If a physical evaluation of the Flushmate System is necessary, Flushmate will cover the costs of the physical evaluation (though Flushmate will pay only for normal (non-expedited) shipping costs) and Flushmate will provide You with all other necessary details.

During its investigation, Flushmate may request additional information from You in order to determine whether the conditions set forth in this Limited Warranty have been satisfied and whether any limitations or exclusions apply. You must respond promptly to Flushmate's requests for such additional information. Flushmate will not be required to provide relief pursuant to this Limited Warranty without being given a reasonable opportunity to investigate the claim.

**What Flushmate Will Do Under The Limited Warranty**

If, after investigating a claim made under this Limited Warranty, Flushmate determines that the Flushmate System contains a defect in material and/or workmanship and that the claim under this Limited Warranty is valid, Flushmate will, at its sole option under this Limited Warranty: (1) replace the defective Flushmate System component(s); or (2) if necessary, replace the entire Flushmate System. This is the sole remedy available under this Limited Warranty.

The Limited Warranty applicable to any replacement Flushmate System will extend only for the time remaining under this Limited Warranty. If shipment of any goods under this Limited Warranty is necessary, Flushmate will be responsible for normal (non-expedited) shipping costs. To the extent that You seek expedited shipment of goods under this Limited Warranty, the expedited shipping costs will be Your responsibility and Flushmate will not cover those costs.

IN NO EVENT SHALL THE LIABILITY OF FLUSHMATE EXCEED THE COST OF A REPLACEMENT FLUSHMATE SYSTEM.

**What Flushmate Will Not Do Under The Limited Warranty**
To the maximum extent permitted by applicable law, Flushmate will not pay for any labor, expedited shipping costs or any other incidental charges (other than normal (non-expedited) shipping costs) incurred in connection with the replacement of the Flushmate System or its component(s) under this Limited Warranty. Those costs, along with any additional costs and expenses beyond the cost of a replacement Flushmate System, shall be Your sole responsibility and are excluded from coverage under this Limited Warranty.

**Flushmate System Registration**
Product registration allows Flushmate to deliver product information to You. To register Your Flushmate System, You may:

1) return the product registration card to Flushmate, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548;

2) register the Flushmate System online at www.flushmate.com; or

3) register the Flushmate System by calling 800-533-3460 (toll-free) or 248-491-7070.

Although Flushmate encourages end-users to register their Flushmate Systems, failure to register the Flushmate System will not diminish Your Limited Warranty rights.

**Entire Agreement**
This Limited Warranty is the entire agreement between You and Flushmate and contains the only warranty extended by Flushmate for the Flushmate System. No employee or agent of Flushmate or any other party is authorized to make any other warranty in addition to this Limited Warranty.

**How State Law Relates To This Limited Warranty**
This Limited Warranty gives You specific legal rights, and You may also have other rights which vary from State to State.

**Flushmate**
30075 Research Drive    T: 800.533.3460
New Hudson, MI 48165    F: 248.667.4166    www.flushmate.com

**Qué cubre la Garantía limitada**
Sujeto a los términos, condiciones, limitaciones y exclusiones de esta garantía limitada, la división de Flushmate de Sloan Valve Company ("**Flushmate**") garantiza al propietario usuario final, según se define en el presente, que el sistema Flushmate Pressure-Assist ("**Sistema Flushmate**") estará libre de defectos en los materiales y/o la fabricación por un período de 10 años desde la fecha de envío del fabricante. Si, durante el período de garantía limitada, se encuentra que el Sistema Flushmate está defectuoso en los materiales y/o la fabricación, Flushmate, a su opción exclusiva: (1) reemplazará el (los) componente(s) defectuoso(s) del Sistema Flushmate; o (2) si es necesario, reemplazará todo el Sistema Flushmate.

La garantía limitada de Flushmate sobre el Sistema Flushmate será denominada en el presente como la "**Garantía Limitada**".

**Quién está cubierto por la Garantía Limitada**
Esta Garantía Limitada se proporciona únicamente para el propietario usuario final del Sistema Flushmate ("**Usted**" o "**Su**").

**Limitación de las garantías implícitas**
EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA EN EL SISTEMA FLUSHMATE, INCLUYENDO CUALQUIER GARANTÍA DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA MISMA DURACIÓN QUE EL PERÍODO DE GARANTÍA LIMITADA EXPRESA QUE SE INDICA EN LA PRESENTE.

Algunos estados no permiten limitaciones en la duración de una garantía implícita, por lo que la limitación anterior puede no aplicarse a Usted.

**Limitación de los daños y perjuicios**
EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, EN NINGÚN CASO, FLUSHMATE SERÁ RESPONSABLE DE DAÑOS Y PERJUICIOS INDIRECTOS, ESPECIALES, INCIDENTALES, EMERGENTES O PUNITIVOS DE CUALQUIER TIPO O NATURALEZA (INCLUYENDO, PERO NO LIMITADOS A DAÑOS POR PÉRDIDA DE NEGOCIOS O GANANCIAS, LESIONES O DAÑOS A LA PROPIEDAD O A PERSONAS, SU INCAPACIDAD O LA INCAPACIDAD DE CUALQUIER OTRA PERSONA PARA UTILIZAR EL SISTEMA FLUSHMATE O CUALQUIER MANO DE OBRA U OTROS COSTOS O GASTOS INCURRIDOS EN RELACIÓN CON LA SUSTITUCIÓN DEL SISTEMA FLUSHMATE, SU(S) COMPONENTE(S) O LA INSTALACIÓN PARA EL INODORO QUE CONTIENE EL SISTEMA FLUSHMATE, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA, INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, AGRAVIO O DE OTRA MANERA). EN LA MEDIDA MÁXIMA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, EN NINGÚN CASO FLUSHMATE SERÁ RESPONSABLE DE LOS DAÑOS Y PERJUICIOS RESULTANTES DE LA INSTALACIÓN, OPERACIÓN, MANTENIMIENTO, USO, REPARACIÓN O SUSTITUCIÓN INADECUADOS O INCORRECTOS DEL SISTEMA FLUSHMATE, SU(S) COMPONENTE(S) O LA INSTALACIÓN PARA EL INODORO QUE CONTIENE EL SISTEMA FLUSHMATE, O POR LOS DAÑOS Y PERJUICIOS PROVOCADOS POR ALTERACIÓN, MODIFICACIÓN, USO INDEBIDO O ABUSO, NEGLIGENCIA O MANIPULACIÓN INADECUADA CON RESPECTO AL SISTEMA FLUSHMATE,SU(S) COMPONENTE(S) O LA INSTALACIÓN PARA EL INODORO QUE CONTIENE EL SISTEMA FLUSHMATE. EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE FLUSHMATE SE EXCEDERÁ DEL COSTO DE UN SISTEMA FLUSHMATE DE REEMPLAZO.

Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños y perjuicios incidentales o emergentes, por lo tanto la anterior exclusión o limitación puede no aplicarse a Usted.

**Limitación de las garantías expresas**
ESTA GARANTÍA LIMITADA ESTABLECE EL ACUERDO INDIVISIBLE DE FLUSHMATE CON RELACIÓN A SUS OBLIGACIONES Y RESPONSABILIDADES CON RESPECTO AL SISTEMA FLUSHMATE. NO HAY PROMESAS, REPRESENTACIONES, GARANTÍAS, PACTOS, ACUERDOS, O COMPROMISOS CON RESPECTO AL SISTEMA FLUSHMATE DISTINTOS A LOS ESTABLECIDOS EXPRESAMENTE EN EL PRESENTE DOCUMENTO. NINGÚN ASESORAMIENTO VERBAL O ESCRITO, RECOMENDACIÓN, AFIRMACIÓN DE HECHO, DESCRIPCIÓN DE LOS BIENES O LAS ESPECIFICACIONES RELATIVAS AL SISTEMA FLUSHMATE CONSTITUIRÁN, O SE CONSIDERARÁ QUE CONSTITUYEN, UNA GARANTÍA CON RESPECTO AL SISTEMA FLUSHMATE. CON EXCEPCIÓN DE ESTA GARANTÍA LIMITADA EXPRESA Y HASTA LA MÁXIMA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE, FLUSHMATE NO REALIZA NINGUNA OTRA GARANTÍA PARA EL SISTEMA FLUSHMATE.

**Duración de la Garantía Limitada**
La duración de la garantía limitada es de 10 años a partir de la fecha de envío del fabricante.

**Condiciones, limitaciones y exclusiones**
1. Esta Garantía Limitada no cubre ningún Sistema Flushmate si el Sistema Flushmate no está instalado, operado, mantenido y utilizado de conformidad con el Manual del Usuario. Es una condición expresa de esta Garantía Limitada que Usted instale, opere, mantenga y utilice el Sistema Flushmate de acuerdo al Manual de Usuario.

POR CONSIGUIENTE, ESTA GARANTÍA LIMITADA QUEDARÁ ANULADA Y FLUSHMATE NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD CONFORME A ESTA GARANTÍA LIMITADA SI EL SISTEMA FLUSHMATE NO ESTÁ INSTALADO, OPERADO, MANTENIDO Y UTILIZADO DE CONFORMIDAD CON EL MANUAL DEL USUARIO.

2. Esta Garantía Limitada no cubre ningún Sistema Flushmate si el Sistema Flushmate está sujeto a las presiones de suministro de las tuberías de agua mayores o inferiores a las que se especifican en el Manual del Usuario.

3. Esta Garantía Limitada no cubre ningún Sistema Flushmate si el Sistema Flushmate ha sido alterado, modificado, utilizado de manera indebida, sujeto a abuso, abandonado o manipulado de manera inadecuada. A modo de ejemplo y no como una limitación, los siguientes constituyen alteración, modificación, uso incorrecto, abuso, negligencia y/o manipulación inadecuada del Sistema Flushmate y anulará esta Garantía Limitada: (i) uso de una fuente de agua no potable o un suministro de agua caliente/templada; (ii) uso de lubricantes a base de petróleo o productos de limpieza que contengan cloro (es decir, cloro de uso doméstico, bloques o tabletas, o desinfectantes) que se aplican o se introducen en el tanque del inodoro y/o el Sistema Flushmate; y (iii) poner anticongelante o cualquier otro agente químico en el tanque del inodoro o en el Sistema Flushmate. A modo de ejemplo y no como una limitación, la remoción o daño de la etiqueta del número de serie constituyen alteración, modificación, uso incorrecto, abuso, negligencia y/o manipulación inadecuada del Sistema Flushmate y anularán esta Garantía Limitada.

4. Esta Garantía Limitada no cubre ningún Sistema Flushmate si el Sistema Flushmate y/o Su(s) componentes(s) es/son reparado(s) o sustituido(s) de forma inadecuada o incorrecta. Si bien Flushmate no requiere que Usted utilice Sus piezas o accesorios con el fin de obtener la cobertura de la Garantía Limitada, Flushmate recomienda que utilice las piezas o accesorios que son recomendados por Flushmate. Es una condición expresa de esta Garantía Limitada que el Sistema Flushmate y Su(s) componente(s) sea(n) reparado(s) o reemplazado(s) de manera adecuada y correcta.
POR CONSIGUIENTE, ESTA GARANTÍA LIMITADA QUEDARÁ ANULADA Y FLUSHMATE NO TENDRÁ NINGUNA RESPONSABILIDAD CONFORME A ESTA GARANTÍA LIMITADA SI EL SISTEMA FLUSHMATE Y/O SU(S) COMPONENTE(S) SON REPARADOS O REEMPLAZADOS DE MANERA INADECUADA O INCORRECTA.

5. Esta Garantía Limitada no cubre los problemas que se derivan de las condiciones más allá del control de Flushmate incluyendo, pero no limitado a, casos fortuitos (tales como inundaciones, terremotos, huracanes, tornados, volcanes y cenizas volcánicas, rayos, tormentas de viento, granizo o incendios), la instalación, operación, mantenimiento, uso, reparación o sustitución inadecuados o incorrectos del Sistema Flushmate, la alteración, modificación, uso indebido, abuso, negligencia o manejo inadecuado del Sistema Flushmate, los problemas relacionados con el suministro de agua público y/o privado incluidos, pero no limitados a, la calidad del agua y el contenido químico y las configuraciones de tuberías del usuario final, las restricciones impuestas por el gobierno, los problemas nacionales o internacionales como las guerras, insurrecciones, huelgas, explosiones, motines, disturbios civiles y/o conflictos laborales o cualquier otra causa más allá del control de Flushmate.

6. Esta Garantía limitada se aplica únicamente al Sistema Flushmate. Nada de lo contenido en este documento constituye una garantía de Flushmate sobre cualquier instalación, dispositivo o configuración de tuberías, parte, accesorios o cualquier otro dispositivo, elemento o producto que no sea el Sistema Flushmate. Flushmate no acepta responsabilidad alguna por la falla, o cualquier daño resultante de la falla de cualquier instalación, dispositivo o configuración de tuberías, parte, accesorios, o cualquier otro dispositivo, elemento o producto que Flushmate no venda.

**Lo que el comprador debe hacer para obtener el servicio conforme a la Garantía Limitada**
Para realizar una reclamación en virtud de esta Garantía Limitada, Usted debe comunicarse con Flushmate dentro de los 30 días de la fecha en que notó el defecto en los materiales y/o fabricación que dio lugar a la reclamación, mediante uno de los siguientes métodos: (1) llame al Departamento de Atención al Cliente de Flushmate al 800-533-3460 (número gratuito) o al 248-491-7070; (2) escriba a Flushmate a: Flushmate, Attn: Warranty Submission, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548; o (3) envíe un correo electrónico a Flushmate a warrantyinfo@flushmate.com. Debe proporcionar a Flushmate: (a) una descripción completa del defecto en los materiales y/o fabricación; y (b) el número de serie del Sistema Flushmate. A continuación, Flushmate tendrá una oportunidad razonable para investigar la reclamación antes de determinar si existe la disponibilidad de resarcimiento en virtud de esta Garantía Limitada. Dicha investigación incluirá la evaluación del (de los) defecto(s) reclamado(s) en los materiales y/o fabricación, bien sea por vía telefónica, correo electrónico, o mediante la evaluación física del Sistema Flushmate en Flushmate o en la ubicación de su Sistema Flushmate. Si es necesaria una evaluación física del Sistema Flushmate, Flushmate cubrirá los costos de dicha evaluación (aunque Flushmate pagará sólo los costos de envío normal, y no expedito) y Flushmate le proporcionará todos los demás detalles necesarios.

Durante Su investigación, Flushmate le podrá solicitar información adicional a fin de determinar si las condiciones

establecidas en esta Garantía Limitada se han satisfecho y si se aplica alguna limitación o exclusión. Usted debe responder de manera oportuna a las solicitudes de Flushmate sobre dicha información adicional. Flushmate no está obligado a proporcionar resarcimiento de conformidad a esta Garantía Limitada sin que se le haya dado una oportunidad razonable para investigar la reclamación.

**Qué hará Flushmate conforme a la Garantía limitada**
Si, después de investigar una reclamación en virtud de esta Garantía Limitada, Flushmate determina que el Sistema Flushmate contiene un defecto en los materiales y/o fabricación y que la reclamación en virtud de esta Garantía Limitada es válida, Flushmate determinará, a Su única opción en virtud de la presente Garantía Limitada, realizar los siguientes: (1) reemplazar el (los) componente(s) defectuoso(s) del Sistema Flushmate; o (2) si es necesario, sustituir todo el Sistema Flushmate. Este es el único recurso disponible conforme a esta Garantía Limitada. La Garantía Limitada aplicable a cualquier sustitución del Sistema Flushmate se extenderá sólo por el tiempo restante en virtud de la presente Garantía Limitada. Si el envío de cualquier mercancía en virtud de esta Garantía Limitada es necesario, Flushmate será responsable de los costos de envío normales (no de entrega rápida). En la medida en que Usted busque un envío expedito de las mercancías en virtud de esta Garantía Limitada, los costos de envío expedito serán Su responsabilidad y Flushmate no cubrirá dichos gastos.

EN NINGÚN CASO LA RESPONSABILIDAD DE FLUSHMATE SE EXCEDERÁ DEL COSTO DE UN SISTEMA FLUSHMATE DE REEMPLAZO.

**Qué Flushmate no hará conforme a la Garantía limitada**
En la medida máxima permitida por la ley aplicable, Flushmate no pagará cualquier trabajo, gastos de envío acelerado o cualquier otro gasto imprevisto (distintos a los costos de envío normales [no de entrega rápida]) en los que incurra en relación con la sustitución del Sistema Flushmate o su(s) componente(s) conforme a esta Garantía Limitada. Dichos costos, junto con los costos y gastos adicionales más allá del costo de sustitución del Sistema Flushmate, serán Su responsabilidad, y están excluidos de la cobertura de esta Garantía Limitada.

**Registro del Sistema Flushmate**
El registro del producto permite a Flushmate entregarle la información del producto a Usted.
Para registrar Su Sistema Flushmate, Usted puede:

1) devolver la tarjeta de registro del producto a Flushmate, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548;

2) registrar el Sistema Flushmate en línea en www.flushmate.com; o

3) registrar el Sistema Flushmate al llamar al 800-533-3460 (número gratuito) o 248-491-7070.

Aunque Flushmate alienta a los usuarios finales a registrar Sus Sistemas Flushmate, no registrar el Sistema Flushmate no disminuirá Sus derechos de la Garantía limitada.

**Acuerdo Indivisible**
Esta Garantía limitada es el acuerdo indivisible entre Usted y Flushmate y contiene la única garantía extendida por Flushmate para el Sistema Flushmate. Ningún empleado o agente de Flushmate o cualquier otra parte están autorizados para realizar cualquier otra garantía además de esta Garantía limitada.

**Cómo la ley estatal se relaciona con esta Garantía Limitada**
Esta Garantía Limitada le proporciona derechos legales específicos y Usted también puede tener otros derechos los cuales varían de acuerdo al estado.

**Flushmate**
30075 Research Drive T: 800.533.3460
New Hudson, MI 48165 F: 248.667.4166 www.flushmate.com

**Ce qui est couvert par la Garantie Limitée**
Sujet aux termes, aux conditions, limitations et exclusions de cette garantie limitée, la division Flushmate de Sloan Valve Company (« **Flushmate** ») garantit au propriétaire utilisateur final, tel que décrit plus abondamment dans les présentes, que le Système assisté par pression Flushmate (« **Système Flushmate** ») sera libre de vice de matériau et de fabrication pendant une période de 10 ans de la date d'expédition du fabricant. Si, pendant la période de la garantie limitée, le Système Flushmate présentait un vice soit de matériau et/ou de fabrication, Flushmate va, à son unique discrétion : (1) remplacer une ou plusieurs composantes du Système Flushmate ; ou (2) si nécessaire, remplacera le Système Flushmate en entier.

Il est fait référence à la Garantie limitée de Flushmate sur le Système Flushmate comme la **« Garantie Limitée »**.

**Qui est couvert par la Garantie Limitée**
Cette Garantie limitée est offerte uniquement au propriétaire utilisateur final du Système Flushmate (**« Vous »** ou **« Votre »**).

**Limitation des garanties tacites**
DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, TOUTE GARANTIE TACITE SUR LE SYSTÈME FLUSHMATE, Y COMPRIS QUELQUE GARANTIE DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADAPTATION À UN USAGE PARTICULIER, EST LIMITÉE À LA MÊME DURÉE QUE LA GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE DÉCRITE AUX PRÉSENTES.

Certains États ou provinces ne permettent pas la limitation de la durée de la garantie tacite, ainsi, la limitation ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à Vous.

**Limitation des dommages**
DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, EN AUCUN CAS FLUSHMATE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE POUR QUELQUE DOMMAGE INDIRECT, SPÉCIAL, CONSÉCUTIF, EXEMPLAIRE OU DOMMAGE INDIRECT DE QUELQUE SORTE OU DE QUELQUE NATURE (Y COMPRIS, MAIS SANS S'Y LIMITER, QUELQUE DOMMAGE POUR PERTE DES AFFAIRES OU DE PROFITS, BLESSURE OU DOMMAGE À LA PROPRIÉTÉ OU AUX PERSONNES, VOTRE INCAPACITÉ OU L'INCAPACITÉ DE TOUTE AUTRE PERSONNE À UTILISER LE SYSTÈME FLUSHMATE, OU QUELQUE FRAIS POUR MAIN-D'ŒUVRE OU AUTRE DÉPENSE ENCOURUE EN RELATION AVEC LE REMPLACEMENT DU SYSTÈME FLUSHMATE, UNE OU DES COMPOSANTE(S) OU DU CABINET DE TOILETTE CONTENANT LE SYSTÈME FLUSHMATE, QUE CELA SOIT EN RAISON D'UNE INEXÉCUTION DE GARANTIE, INEXÉCUTION DU CONTRAT, DÉLICTUELLE OU AUTREMENT). DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, EN AUCUN CAS FLUSHMATE PEUT ÊTRE TENUE RESPONSABLE DE DOMMAGE RÉSULTANT D'UNE MAUVAISE INSTALLATION OU UNE INSTALLATION INCORRECTE, UNE MAUVAISE UTILISATION, MAUVAIS ENTRETIEN, RÉPARATION OU REMPLACEMENT DU SYSTÈME FLUSHMATE, UNE OU PLUSIEURS DES COMPOSANTES OU DU CABINET DE TOILETTE CONTENANT LE SYSTÈME FLUSHMATE OU POUR QUELQUE DOMMAGE CAUSÉ PAR UNE ALTÉRATION, UNE MODIFICATION, UN MAUVAIS USAGE OU UN ABUS, OU PAR UNE NÉGLIGENCE OU UN MAUVAIS TRAITEMENT EN RESPECT AU SYSTÈME FLUSHMATE, UNE OU PLUSIEURS DES COMPOSANTES OU AU CABINET DE TOILETTE CONTENANT LE SYSTÈME FLUSHMATE. EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE FLUSHMATE NE POURRA EXCÉDER LE COÛT DU REMPLACEMENT DU SYSTÈME FLUSHMATE.

Certains États ou provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou consécutifs, ainsi, la limitation ci-dessus pourrait ne pas s'appliquer à Vous.

**Limitation des garanties expresses**
CETTE GARANTIE LIMITÉE ÉTABLIT L'ENTENTE COMPLÈTE DE FLUSHMATE CONCERNANT SES RESPONSABILITÉS ET OBLIGATIONS EN RESPECT AU SYSTÈME FLUSHMATE. IL N'Y A AUCUNE PROMESSE, REPRÉSENTATION, GARANTIE, CLAUSE RESTRICTIVE, CONVENTION, ENGAGEMENT NI DE GARANTIE EN RESPECT AU SYSTÈME FLUSHMATE AUTRE QUE CE QUI EST ÉTABLI EXPRESSÉMENT DANS LES PRÉSENTES. AUCUN AVIS ORAL OU PAR ÉCRIT, RECOMMANDATION, AFFIRMATION DE FAIT, DESCRIPTION DE BIENS, NI DE SPÉCIFICATION EN RELATION AVEC LE SYSTÈME FLUSHMATE DOIT CONSTITUER, OU ÊTRE RÉPUTÉ CONSTITUER, UNE GARANTIE EN RESPECT AU SYSTÈME FLUSHMATE. À L'EXCEPTION DE CETTE GARANTIE LIMITÉE EXPRESSE ET DANS LA MESURE MAXIMALE PERMISE PAR LA LOI EN VIGUEUR, FLUSHMATE N'OFFRE AUCUNE AUTRE GARANTIE POUR LE SYSTÈME FLUSHMATE.

**Durée de la Garantie Limitée**
La durée de la garantie limitée est de 10 ans de la date d'expédition du fabricant.

**Conditions, limitations et exclusions**
1. Cette Garantie limitée ne couvre aucun Système Flushmate si le Système Flushmate n'est pas installé, utilisé ou entretenu en conformité avec les instructions dans le Manuel de l'utilisateur. C'est une condition expresse de cette Garantie Limitée que vous installiez le Système Flushmate conformément aux directives établies dans le Manuel de

l'utilisateur. EN CONSÉQUENCE, CETTE GARANTIE LIMITÉE SERA ANNULÉE ET FLUSHMATE SERA DÉGAGÉE DE TOUTE RESPONSABILITÉ OU OBLIGATION SELON CETTE GARANTIE LIMITÉE SI LE SYSTÈME FLUSHMATE N'EST PAS INSTALLÉ, UTILISÉ ET ENTRETENU CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES DU MANUEL DE L'UTILISATEUR.

2. Cette Garantie limitée ne couvre pas le Système Flushmate si le Système Flushmate est sujet à des pressions supérieures ou inférieures à celles spécifiées dans le Manuel de l'utilisateur.

3. Cette Garantie Limitée ne couvre pas le Système Flushmate si le Système Flushmate a été altéré, modifié, mal utilisé, a fait l'objet d'abus, de négligence ou a été manipulé de manière abusive. À titre d'exemple et sans s'y limiter, ce qui suit constitue une altération, une modification, une mauvaise utilisation, une négligence et/ou une manipulation abusive du Système Flushmate et résultera en l'annulation de cette Garantie Limitée : (i) L'utilisation d'eau non-potable ou d'eau chaude/tempérée ; (ii) L'utilisation de lubrifiant à base de pétrole ou de produit de nettoyage contenant du chlore (agent de blanchiment domestique, des blocs ou tablettes à jeter dans l'eau ou de désinfectant) qui sont appliqués ou insérés dans le réservoir de la toilette et/ou le Système Flushmate; et (iii) de mettre de l'antigel ou tout autre agent chimique dans le réservoir de toilette ou dans le Système Flushmate. À titre d'exemple supplémentaire et sans s'y limiter, retirer ou endommager l'étiquette du numéro de série constitue une altération, une modification, une mauvaise utilisation, un abus, une négligence et/ou une manipulation abusive du Système Flushmate et résultera en l'annulation de cette Garantie Limitée.

4. Cette Garantie limitée ne couvre aucun Système Flushmate si le Système Flushmate et/ou une ou plusieurs composantes est/sont réparées ou remplacées de manière inadéquate ou incorrecte. Bien que Flushmate n'exige pas que Vous utilisiez ses pièces ou accessoires afin de pouvoir bénéficier de la couverture de la Garantie Limitée, Flushmate recommande que Vous utilisiez des pièces et des accessoires qui sont recommandés par Flushmate. C'est une condition expresse de cette Garantie Limitée que le Système Flushmate et une ou plusieurs de ses composantes soient réparées ou remplacées adéquatement et correctement. EN CONSÉQUENCE, CETTE GARANTIE LIMITÉE SERA ANNULÉE ET FLUSHMATE SERA DÉGAGÉE DE TOUTE RESPONSABILITÉ OU OBLIGATION SELON CETTE GARANTIE LIMITÉE SI LE SYSTÈME FLUSHMATE, ET/OU UNE OU PLUSIEURS COMPOSANTES EST RÉPARÉE OU REMPLACÉE DE MANIÈRE INCORRECTE.

5. Cette Garantie limitée ne couvre pas un problème qui pourrait résulter de conditions qui soient hors du contrôle de Flushmate y compris, mais sans s'y limiter, les actes fortuits de la nature (comme une inondation, un tremblement de terre, une tornade, un ouragan, un volcan et la cendre volcanique, la foudre, un orage de vent, la grêle ou un incendie), une installation, utilisation, maintenance, réparation ou remplacement inadéquat ou incorrect du Système Flushmate, les problèmes en relation avec l'alimentation publique ou privée en eau, y compris mais sans s'y limiter, la qualité de l'eau ou son contenu en produit chimique, les configurations de la plomberie de l'utilisateur final, restrictions gouvernementales, problèmes domestiques ou internationaux comme une guerre ou une insurrection, une grève, une explosion, une émeute, des perturbations civiles et/ou des conflits de travail, ou toute autre cause hors du contrôle de Flushmate.

6. Cette Garantie Limitée s'applique uniquement au Système Flushmate. Rien de ce qui est contenu dans les présentes ne constitue une garantie par Flushmate pour quelque fixation, configuration ou appareil de plomberie, pièce ou accessoire ou tout autre appareil, élément ou produit autre que le Système Flushmate. Flushmate n'accepte aucune responsabilité pour la défaillance ou tout dommage résultant de la défaillance de quelque fixation, configuration ou appareil de plomberie, pièce, accessoire ou tout autre appareil, élément ou produit autre que Flushmate ne vend pas.

**Ce que l'acheteur doit obligatoirement faire pour obtenir un service sous cette Garantie Limitée**
(1) En appelant sans frais au département de service à la clientèle de Flushmate au numéro 800-533-3460 (sans frais) ou au 248-491-7070; (2) En écrivant à Flushmate à l'adresse : Flushmate, Attn: Warranty Submission, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548; ou (3) en envoyant un courriel à Flushmate à l'adresse warrantyinfo@flushmate.com. Vous devez obligatoirement fournir ce qui suit à Flushmate : (a) Une description complète du vice de matériau ou de fabrication ; (b) Le numéro de série du Système Flushmate ; et (c) une preuve valide de la Date d'achat (qui peut inclure mais sans s'y limiter l'original ou une photocopie des documents suivants s'ils reflètent la Date d'achat : la facture d'achat, un bon de commande pour l'installation d'un nouveau Système Flushmate ou un relevé de carte de crédit explicite). Si vous n'avez pas de preuve valide de la Date d'achat, la période de garantie limitée sera alors à 10 ans après la Date de fabrication, tel que décrit aux présentes. Flushmate doit ensuite bénéficier d'une opportunité raisonnable pour investiguer sur la réclamation avant d'être tenue de déterminer quelle remédiation est disponible selon cette Garantie limitée. Une telle investigation doit inclure l'évaluation du ou des vices allégués en matériau et/ou fabrication, soit par téléphone, courrier électronique ou par une évaluation physique du Système Flushmate chez Flushmate ou à l'emplacement de votre Système Flushmate. Si une évaluation physique du Système Flushmate est nécessaire, Flushmate couvrira les coûts d'une telle évaluation physique (ainsi Flushmate paiera seulement pour des frais d'expédition normale, et non pas en urgence) et Flushmate Vous fournira tous les autres détails nécessaires.

Pendant cette investigation, Flushmate pourrait demander de l'information additionnelle auprès de Vous afin de pouvoir déterminer si les conditions établies dans cette Garantie limitée ont été respectées, et si quelque limitation ou exclusion pourrait s'appliquer. Vous devez répondre prestement à une requête pour de telle information additionnelle en provenance de Flushmate. Flushmate n'aura pas à fournir de remédiation en relation avec cette Garantie limitée sans avoir eu une opportunité raisonnable de pouvoir investiguer sur la réclamation.

**Ce que fera Flushmate selon cette Garantie Limitée**
Pour faire une réclamation sous cette Garantie limitée, vous devez contacter Flushmate dans les 30 jours de la découverte d'un vice de matériau et/ou de fabrication entraînant la réclamation, en utilisant une des méthodes suivantes : (1) En appelant au département de service à la clientèle de Flushmate au numéro 800-533-3460 (sans frais) ou au 248-491-7070; (2) En écrivant à Flushmate à l'adresse : Flushmate, Attn: Warranty Submission, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548; ou (3) en envoyant un courriel à Flushmate à l'adresse warrantyinfo@flushmate.com. Vous devez obligatoirement fournir ce qui suit à Flushmate : (a) une description complète du vice de matériau ou de fabrication ; et (b) le numéro de série du Système Flushmate. Flushmate doit ensuite bénéficier d'une opportunité raisonnable pour investiguer sur la réclamation avant qu'elle soit tenue de fournir quelque solution de remédiation selon cette Garantie limitée. Une telle investigation doit inclure l'évaluation du ou des vices allégués en matériau et/ou fabrication, soit par téléphone, par courrier électronique ou par une évaluation physique du Système Flushmate chez Flushmate ou à l'emplacement de votre Système Flushmate. Si une évaluation physique du Système Flushmate est nécessaire, Flushmate couvrira les coûts d'une telle évaluation physique (ainsi Flushmate paiera seulement pour des frais d'expédition normale, et non pas en urgence) et Flushmate vous fournira tous les autres détails nécessaires.

EN AUCUN CAS LA RESPONSABILITÉ DE FLUSHMATE NE POURRA EXCÉDER LE COÛT DE REMPLACEMENT DE SYSTÈME FLUSHMATE.

**Ce que Flushmate ne fera pas selon cette Garantie Limitée**
Dans la mesure maximale permise par la loi en vigueur, Flushmate ne paiera pas pour quelque coût de main-d'œuvre, de transport en urgence ou pour quelque frais consécutif (autre que les frais d'expédition normale, sans urgence) encouru en relation avec le remplacement du Système Flushmate ou d'une ou plusieurs de ses composantes selon cette Garantie Limitée. Ces coûts, ainsi que tous les coûts et les dépenses excédant le coût de remplacement de Système Flushmate, relèveront uniquement de votre responsabilité et sont exclus de la couverture selon cette Garantie Limitée.

**Enregistrement de Système Flushmate**
L'enregistrement du produit permet à Flushmate de vous offrir l'information la plus à jour.
Pour enregistrer Votre Système Flushmate, Vous pouvez :

1) Retourner la carte d'enregistrement du produit à Flushmate, 30075 Research Drive, New Hudson, Michigan, 48165-8548;

2) Enregistrer en ligne le Système Flushmate à l'adresse www.flushmate.com; ou

3) Enregistrer par téléphone le Système Flushmate en appelant au 800-533-3460 (sans frais) ou au 248-491-7070.

Bien que Flushmate encourage les utilisateurs finaux à enregistrer leur Système Flushmate, un manquement à enregistrer le Système Flushmate ne diminuera pas vos droits sous cette Garantie Limitée.

**Entente complète**
Cette Garantie Limitée est l'entente complète entre Vous et Flushmate et contient l'unique garantie émise par Flushmate pour le Système Flushmate. Aucun employé ni agent de Flushmate, ni quelque autre partie est autorisé à émettre d'autre garantie en plus de cette Garantie Limitée.

**Comment les lois en vigueur dans les États ou provinces affectent cette Garantie Limitée**
Cette garantie Vous confère des droits légaux spécifiques, et vous pouvez aussi avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un État ou province à un(e) autre.

**Flushmate**
30075 Research Drive	T: 800.533.3460
New Hudson, MI 48165	F: 248.667.4166	www.flushmate.com

# Resources / Contacts

**Recursos / Contactos // Ressources / contacts**

**Troubleshooting Resources**
Additional information and troubleshooting guides and videos can be viewed and downloaded by visiting the Flushmate website, howto.flushmate.com

**Product Questions and Technical Support**
If you would like additional information or need technical assistance, please contact Flushmate by phone:

**US and Canada**
Monday - Friday
8am - 4:30pm EST
**800.533.3460**
info@flushmate.com

**Outside US and Canada:**
info@flushmate.com

Please be prepared to provide the serial number located on the top of your Flushmate vessel.

**To Order Replacement Parts**
Alway use Flushmate genuine replacement parts.
Go to the "Where to Buy" section of our website www.flushmate.com
or visit www.eflushmate.com.

**Recursos para la solución de problemas**
Puede ver y descargar información adicional, guías de resolución de problemas y videos en el sitio web de Flushmate, howto.flushmate.com

**Preguntas sobre los productos y asistencia técnica**
Si desea información adicional o necesita asistencia técnica, póngase en contacto con Flushmate por teléfono:

**EE.UU. y Canadá**
Lunes a viernes
8am - 4:30pm EST
**800.533.3460**
info@flushmate.com

**Fuera de EE.UU. y Canadá:**
info@flushmate.com

Esté preparado para proporcionar el número de serie ubicado en la parte superior de su recipiente Flushmate.

**Para pedidos Partes de repuesto**
Utilice siempre repuestos Flushmate auténticos.
Vaya a la sección "Dónde comprar" de nuestro sitio web www.flushmate.com
o visite www.eflushmate.com.

**Ressources pour le dépannage**
De l'information additionnelle ainsi que des guides de dépannage peuvent être visionnés et téléchargés en visitant le site Web de Flushmate, à l'adresse howto.flushmate.com

**Questions sur le produit et soutien technique**
Si vous avez besoin d'information additionnelle ou avez besoin de soutien technique, veuillez communiquer avec Flushmate par téléphone :

**États-Unis et Canada**
Du lundi au vendredi
Entre 8h00 et 16h30 HNE
**800.533.3460**
info@flushmate.com

**À l'extérieur des États-Unis et du Canada:**
info@flushmate.com

Veuillez vous préparer d'avance pour fournir le numéro de série situé sur le dessus de votre réservoir Flushmate.

**Pour commander Pieces de Remplacement**
Toujours utiliser des pièces de remplacement d'origine Flushmate. Rendez-vous à la section « Où acheter des produits (Where to buy) » de notre site Web.
www.flushmate.com
ou visitez-nous à l'adresse www.eflushmate.com.

This page intentionally left blank.
Esta página se dejó en blanco intencionalmente
Cette page est intentionnellement laissée en blanc.

# It is very important to register your product after installation.

Product registration allows Flushmate to deliver the most current product information available.

**Mail-in or register online:**
**www.flushmate.com**



# Es muy importante registrar su producto después de la instalación.

Registrar el producto permite a Flushmate ofrecer la más actualizada información de producto disponible.

**Envíe por correo, o regístrese en línea :**
**www.flushmate.com**



# Il est très important d'enregistrer votre produit après l'installation.

L'enregistrement du produit permet à Flushmate d'offrir l'information la plus à jour qui soit disponible.

**Par courrier ou en s'inscrivant en ligne à :**
**www.flushmate.com**



# Product Registration

It is very important to register your product after installation. Product registration allows Flushmate to deliver the most current product information available.

**Owner's name**

**Telephone** **E-mail**

**Owner's address**

**City** **State** **Zip**

**Date received** **Date installed**

**Serial number** **Model number**

Both numbers located on the label on top of the Flushmate vessel.

**Toilet name (located on bowl)**

**Mail-in or register online: flushmate.com**

**Where did you purchase this toilet?**

- ❑ Home center
- ❑ Plumbing store
- ❑ K&B dealer
- ❑ Other ______ Describe / Name of Company

**What sources did you use to select a new toilet?**

- ❑ Home center
- ❑ Internet
- ❑ Magazines
- ❑ Other ______ Describe / Name of Company

**Which of the following best describes your situation?**

- ❑ I bought a new toilet.
- ❑ Replaced Flushmate only.
- ❑ Replaced other pressure-assist brand:

**This toilet was installed by:**

- ❑ Plumber
- ❑ Owner
- ❑ Other ______ Describe / Name of Company

# Registro de Guarantia

Es muy importante registrar su producto después de la instalación. Registrar el producto permite a Flushmate ofrecer la información de producto más actualizada.

**Nombre del propietario**

**Teléfono** **Correo electrónico**

**Dirección del propietario**

**Ciudad** **Estado** **Código postal**

**Fecha de compra** **Fecha de recepción**

**Número de serie** **Número de modelo**

Ambos números están en la etiqueta de la parte superior del recipiente del Flushmate.

**Nombre del inodoro (sobre la taza)**

**Envíe por correo, o regístrese en línea : flushmate.com**




**¿Dónde compró este inodoro?**

- ❑ Home center
- ❑ Tienda de plomería
- ❑ Distribuidor K&B
- ❑ Otros ______ Describir / Nombre del Negocio

**¿Qué fuentes utilizó para seleccionar un nuevo inodoro?**

- ❑ Home center
- ❑ Internet
- ❑ Revistas
- ❑ Otros ______ Describir / Nombre del Negocio

**¿Cuál de las siguientes opciones describe mejor su situación?**

- ❑ Compré un inodoro nuevo.
- ❑ Solo reemplacé un Flushmate.
- ❑ Reemplacé otra marca asistida por presión.

**Este inodoro fue instalado por:**

- ❑ Un plomero
- ❑ El propietario
- ❑ Otros ______ Describir / Nombre del Negocio

# Enregistrement du produit

Il est très important d'enregistrer votre produit après l'installation. L'enregistrement du produit permet à Flushmate d'offrir l'information la plus à jour qui soit disponible.

**Nom du propriétaire**

**Téléphone** **Adresse courriel**

**Adresse du propriétaire**

**Ville** **État/Province** **Code Zip/Postal**

**Date de réception** **Date d'installation**

**Numéro de série** **Numéro de modèle**

Les deux numéros sont situés sur l'étiquette en haut du réservoir Flushmate.

**Nom de la toilette (situé sur le bol)**

**Par courrier ou en s'inscrivant en ligne à : flushmate.com**




**Où avez-vous acheté cette toilette ?**

- ❑ Centre de rénovation
- ❑ Détaillant en plomberie
- ❑ Détaillant K&B
- ❑ Autre ______ Décrire / Nom de l'entreprise

**Quelles sont les sources que vous avez utilisées pour sélectionner une nouvelle toilette ?**

- ❑ Centre de rénovation
- ❑ Internet
- ❑ Magazines
- ❑ Autre ______ Décrire / Nom de l'entreprise

**Quelle est la situation qui s'apparie au mieux à votre situation ?**

- ❑ J'ai acheté une nouvelle toilette.
- ❑ J'ai remplacé le Système Flushmate seulement.
- ❑ J'ai remplacé une autre marque de système assisté à pression

**This toilet was installed by:**

- ❑ Un plombier
- ❑ Propriétaire
- ❑ Autre ______ Décrire / Nom de l'entreprise




30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA

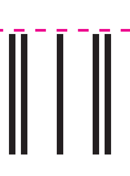


PLACE
STAMP
HERE

**Flushmate**
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA




30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA

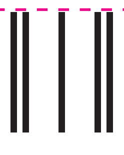


PLACE
STAMP
HERE

**Flushmate**
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA




30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA



PLACE
STAMP
HERE

**Flushmate**
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165-8548
USA






**Flushmate**
30075 Research Drive
New Hudson, MI 48165
USA
T: 800.533.3460
F: 248.446.5300
www.flushmate.com

FLU-MFG7007 0615